

Ersatzteilliste Maximat Super 11 CD

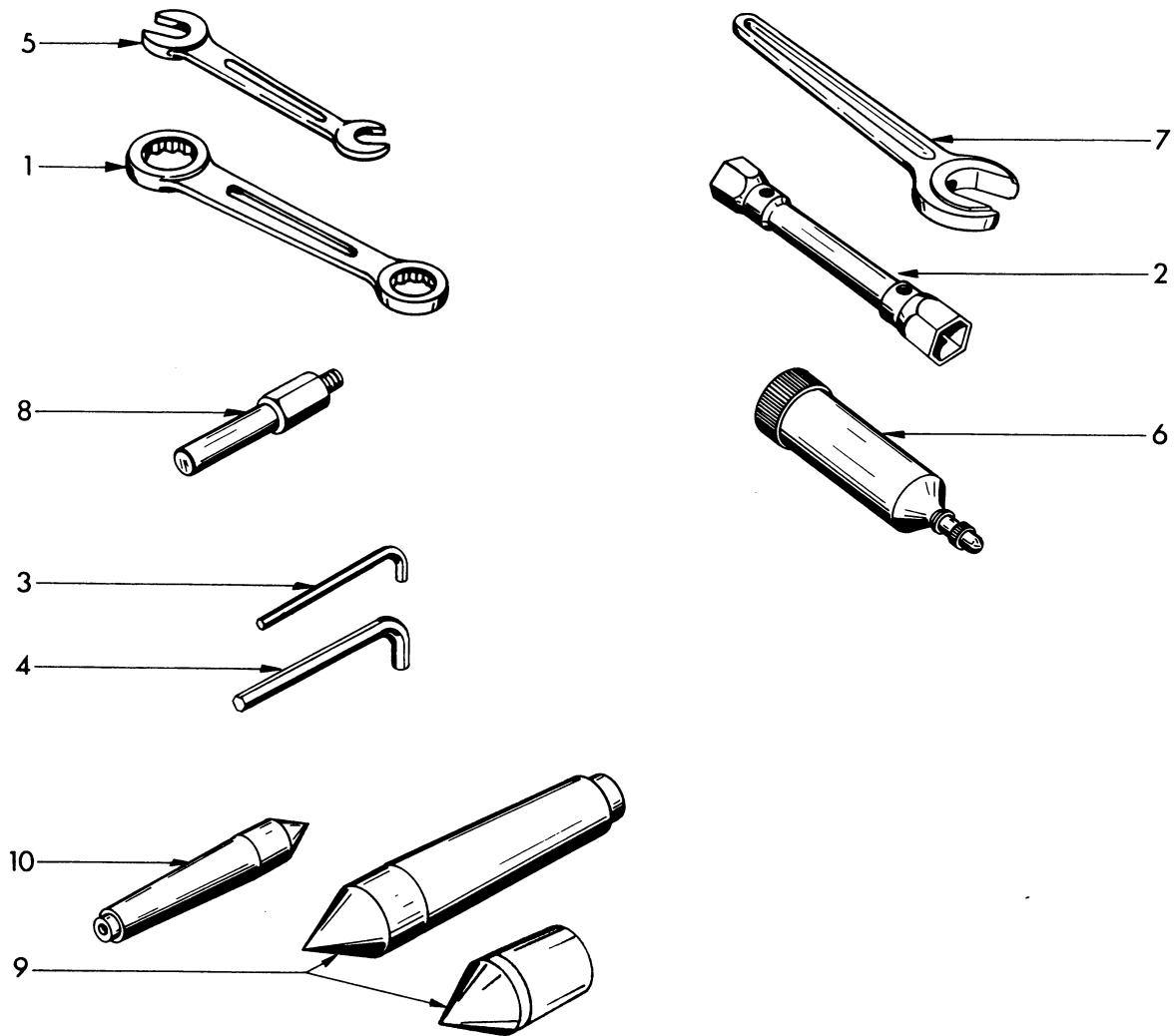
Service part list Maximat Super 11 CD

Pièces de service pour Maximat Super 11 CD

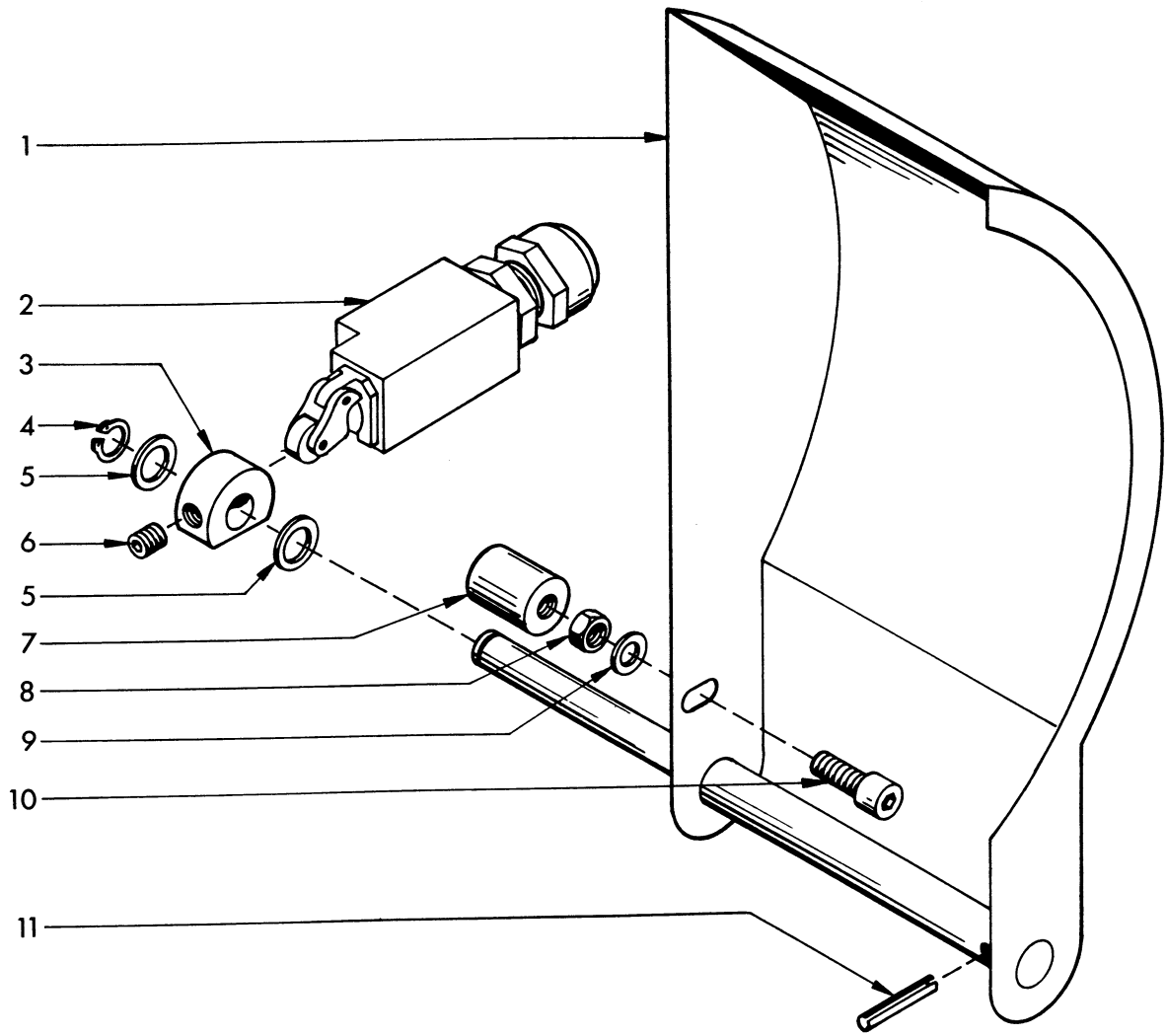
Ausgabe 98-3
Edition 98-3

Seite Page	Inhaltsverzeichnis	Contents	Table des matières
2	Grundausrüstung	Basic equipment	Equipement de base
3	Futterschutz	Chuck protection	Protection de mandrin
5	Blechaufbau	Sheet metal assembly	Assemblage en tôle
6	Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
8	Spindelstock	Headstock complete	Poupée fixe
13	Vorschubgetriebe	Feed mechanism	Mecanisme d'avance
14	Räderschere	Quadrant complete	Lyre
17	Schloßkasten	Apron	Tablier
19	Schlitten	Slide	Chariot
21	Obersupport	Compound slide	Chariot supérieur
23	Reitstock	Tailstock	Poupée mobile
25	Supportschleifmaschine	Toolpost grinder	Rectifieuse adptable
26	Laufflünette	Travelling steady	Lunette à suivre
27	Stehlünnette	Fixed steady	Lunette fixe
28	Spannzangenvorrichtung	Collet holder	Porte-pinces
29	Schnellspannfutter	Quick act. collet chuck	Mandrin à serrage rapide
30	4-Backen-Futter	4-jaw-chuck	Mandrin à 4 mors
30	3-Backen-Futter	3-jaw-chuck	Mandrin à 3 mors
31	Planscheibe mit 4 Backen	4-jaw independend chuck	Plateau de tour à 4 mors
32	Rädersatz	Set of change gears	Jeu d'engrenages
33	Späneschutz	Chip guard	Pare-copeaux
34	Längsdrehanschlag	Facing stop	Butée longitudinale
35	Plananschlag	Facing stop	Butée transversale
37	Fußbremse	Foot brake	Dispositif à frein
39	Kegeldrehvorrichtung	Taper turning	Dispos. à tourner conique
40	Vierfachstahlhalter	Fourway toolpost	Tournelle carre
41	Schnellwechselstahlhalter	Quick-change toolpost	Tourelle porte-outil à changement rapide
42	Rollkörner	Revolving center	Pointe tournante
43	Elektrik einphasig	Electric equipment single phase	Electrique monophasé
50	Elektrik dreiphasig	Electric equipment three phase	Electrique triphasé

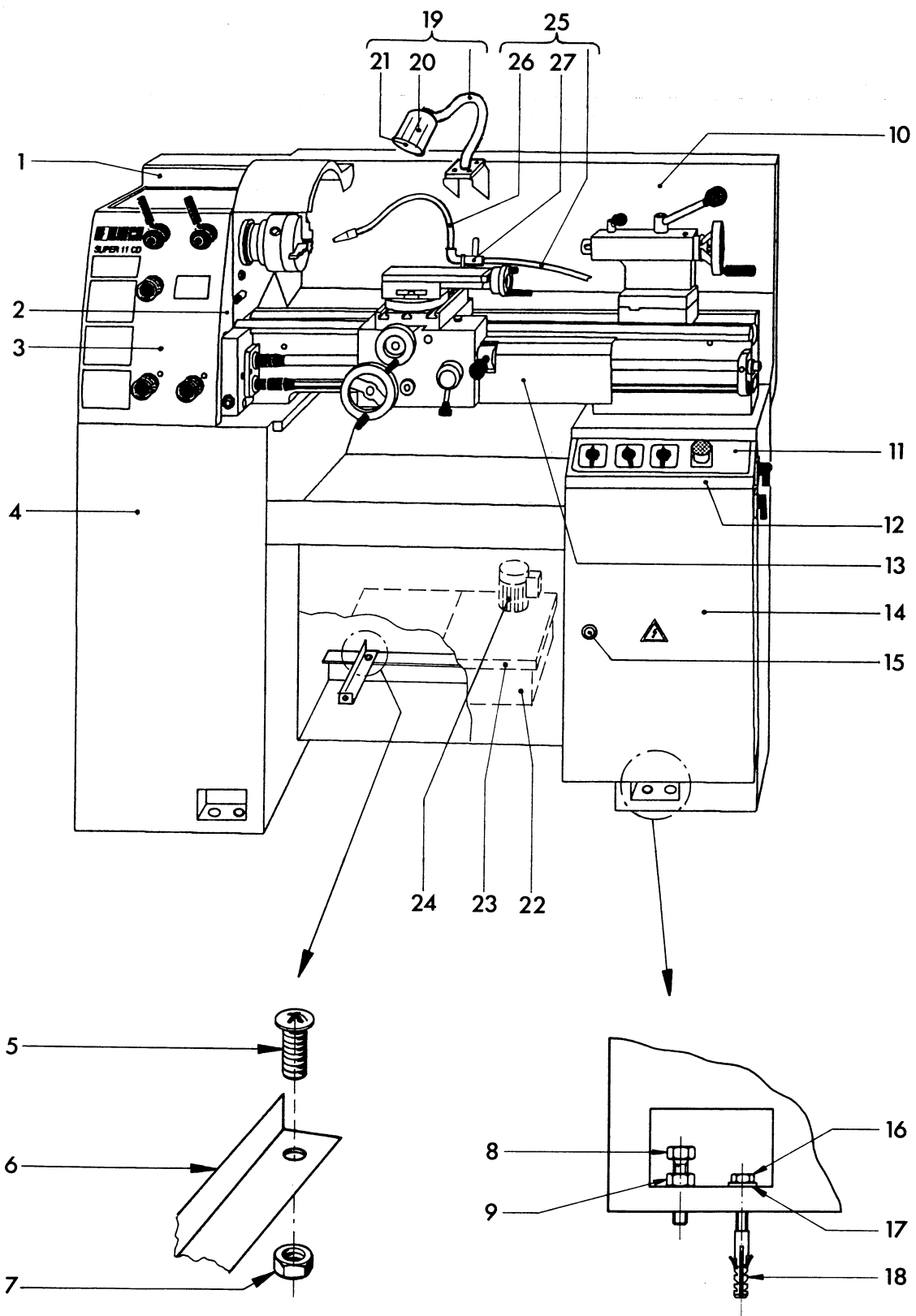




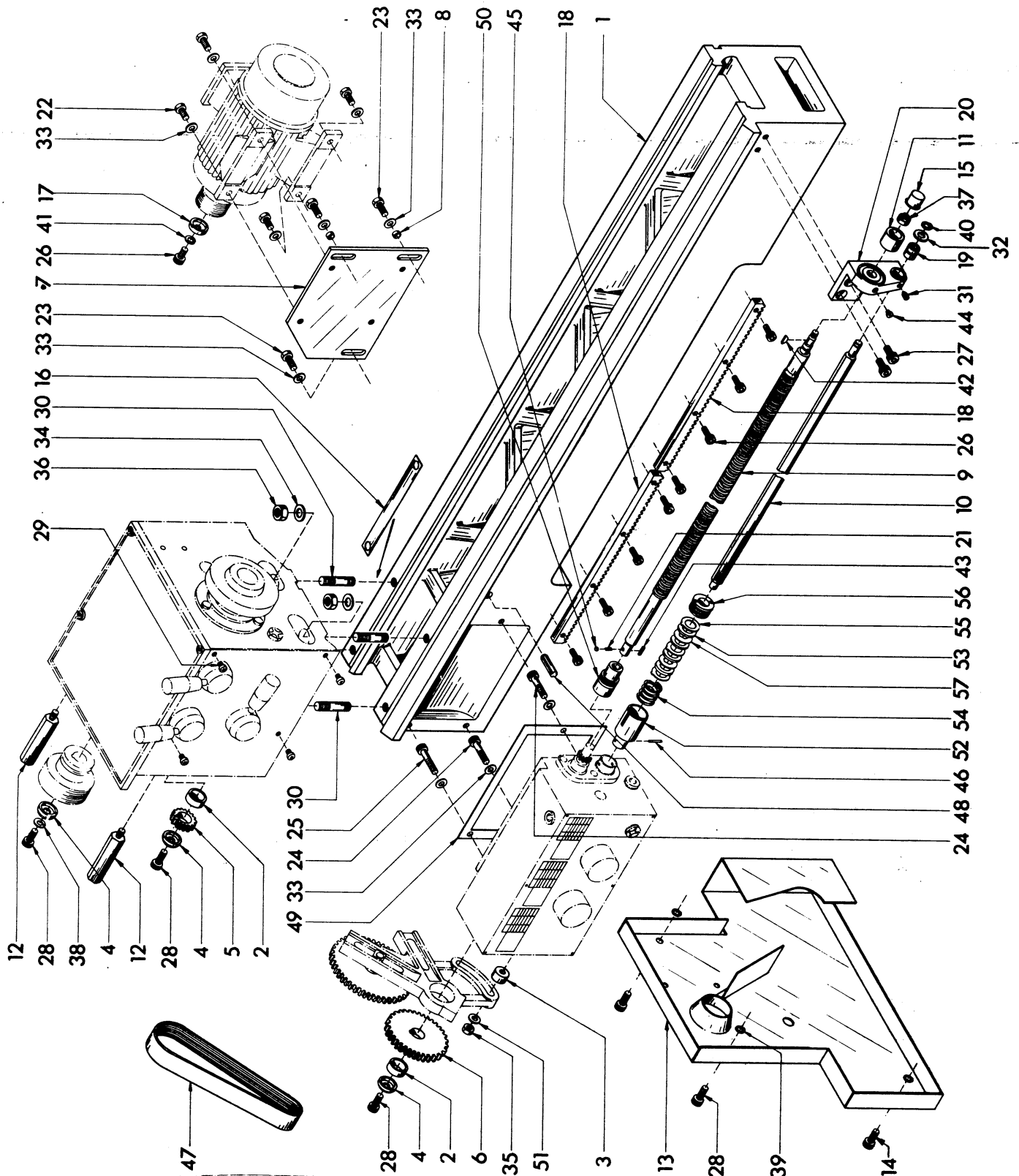
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
			Grundausrüstung	Basic equipment	Equipement de base
1	ZWZ 37 1713	17x13 DIN 837	Doppel-Ringschlüssel	Ring spanner	Clé double à oeil
2	ZWZ 96 1317	B13x17-A DIN896	Steckschlüssel	Tubular box wrenches	Clés en tube
3	ZWZ 11 0500	SW5 DIN 911	Schraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
4	ZWZ 11 0600	SW 6 DIN 911	Schraubendreher	Hexagonal key	Clé à six pans
5	ZWZ 95 0810	8x10 DIN 895	Doppelmaulschlüssel	Open-ended spanner	Clé plate simple
6	ZWZ 99 0012	12K	Fettpresse	Grease gun	Petite pompe à graisse
7	ZWZ 94 1300	SW 13 DIN 894	Einmaulschlüssel	Single-ended spanner	Clé deservice
8	C6A 000 320		Mitnehmerbolzen	Holding bolt	Entraîneur de toc
	D1A 140 020		Mitnehmerbolzen <i>Camlock</i>	Holding bolt <i>Camlock</i>	Entraîneur de toc <i>Camlock</i>
9	C6A 000 330		Körnerspitze MK4	Lathe center MT4	Contre-pointe CM4
	C6E 000 330		Körnerspitze MK5 <i>Caml.</i>	Lathe center MT5 <i>Caml.</i>	Contre-pointe CM5 <i>Camlock</i>
10	B2A 000 420		Körnerspitze MK2	Lathe center MT2	Contre-pointe CM2



Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Hersteller Manufacturer	Type	Benennung	Description	Designation
1	C6R 260 000			Futterschutz	Chuck protection	Protection de mandrin
1 _a	C6R 000 370			Futterschutz	Chuck protection	Protection de mandrin
2	ZEL 21 2030			Fensterglas	Glass	Vitrée
3	C6R 000 340			Schalter	Limit switch	Interrupteur
4	ZRG 71 1010		W10x1 DIN471	Schaltnocke	Control cam	Came de contacteur
5	ZSB 25 1050		B10,5 DIN125	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip
6	ZST 16 0810		M8x10 DIN916-45H	Scheibe	Washer	Rondelle
7	C6R 000 350			Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
8	ZMU 34 0800		M8 DIN934-6	Anschlag	Stop	Butee
9	ZSB 25 0840		B8,4 DIN125	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
10	ZSR 12 0820		M8x20 DIN912-8.8	Scheibe	Washer	Rondelle
11	ZHL 81 0535		M8x20 DIN912-8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
			5x36 DIN1481	Spannhülse	Lock pin	Douille de serrage



Pos.	Ref.No. EMCO	Ref.No. Hersteller Manufacturer	Type	Benennung	Description	Designation
				Blechaufbau	Sheet metal assembly	Assemblage en tôle
1	C6R 250 000			Motorhaube	Motor cover	Couvercle du moteur
2	C6R 160 000			Frontblech	Front sheet metal	Capot en tôle
3	C6R 000 300			Frontschild metrisch	Plate metric	Plaquette metr.
	C6T 000 300			Frontschild zöllig	Plate inch	Plaquette en pouces
4	C6R 220 000			Maschinenuntersatz	Machine stand	Socle armoire
5	ZSR 88 0610		M6x10-10,9	Linsenschraube	Filister head screw	Vis à lentiforme
6	C6R 000 100			Träger	Support	Support
7	ZMU 34 0600		M6 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
8	ZSR 33 1045		M10x45 DIN933	Sechskantschraube	Hexagonal head screw	Vis hexagonal
9	ZMU 34 1000		M10 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal
10	C6R 150 000			Spänerückwand	Backplate	Panneau
11	Y5A 300 040			Schalterschild	Plate	Plaquette
12	Y5A 305 000			Schaltschrank	Electric housing	Boîte électrique
13	C6R 000 320			Spindelabdeckung	Spindle cover	Couvercle de broche
14	Y5A 308 000			Tür	Door	Porte
	ZGU 03 0013		1038-02/1590 mm	Türdichtung	Door seal	Jointd'étanchéité
15	ZXM 03 0032		DG32/BDB3/ZH34	Türschloß	Lock	Veroillage
	ZWZ 90 0003		SDB3	Schlüssel	Key	Clé
16	ZSR 57 0870		8x70 DIN571-4,6	Holzschraube	Hexagon wood screw	Vis à bois
17	ZSB 25 0840		B8,4 DIN125	Scheibe	Washer	Rondelle
18	ZDK 10 1000		S10-410 783	Dübel	Plug	Cheville
19	ZEE 53 1050			Leuchte	Machine lamp	Lampe de machine
20	ZME 00 0100		HL48/S400/G1/24V	Glühbirne 20W + Reflektor	Filament lamp + reflector	Ampoule
21	ZME 00 0101			Abdeckglas	Glass	Vitre
22-27	532 400		200-415V/3 ph.	Kühlmitteleinrichtung	Coolant attachment	Dispositif d'arrosage
	532 200		200-240V/1 ph.	Kühlmitteleinrichtung	Coolant attachment	Dispositif d'arrosage
	532 110		100-120V/1 ph.	Kühlmitteleinrichtung	Coolant attachment	Dispositif d'arrosage
22	ZME 08 1028			Behälter	Coolant reservoir	Réservoir du liquide
23	ZME 08 1029			Behälterdeckel	Cover	Couvercle
24	ZME 08 1025		200-415V/3 ph.	Pumpe	Pump	Pompe
	ZME 08 1026		200-240V/1 ph.	Pumpe	Pump	Pompe
	ZME 08 1027		100-120V/1 ph.	Pumpe	Pump	Pompe
25	ZME 08 0030			Leitung komplett	Coolant hose complete	Tuyau flexible complète
26	ZME 08 1001			Flex. Metallschlauch	Flexible metal tube	Tube flexible
27	ZVE 20 1031			Kugelhahn	Plug valve	Robinet à tournant

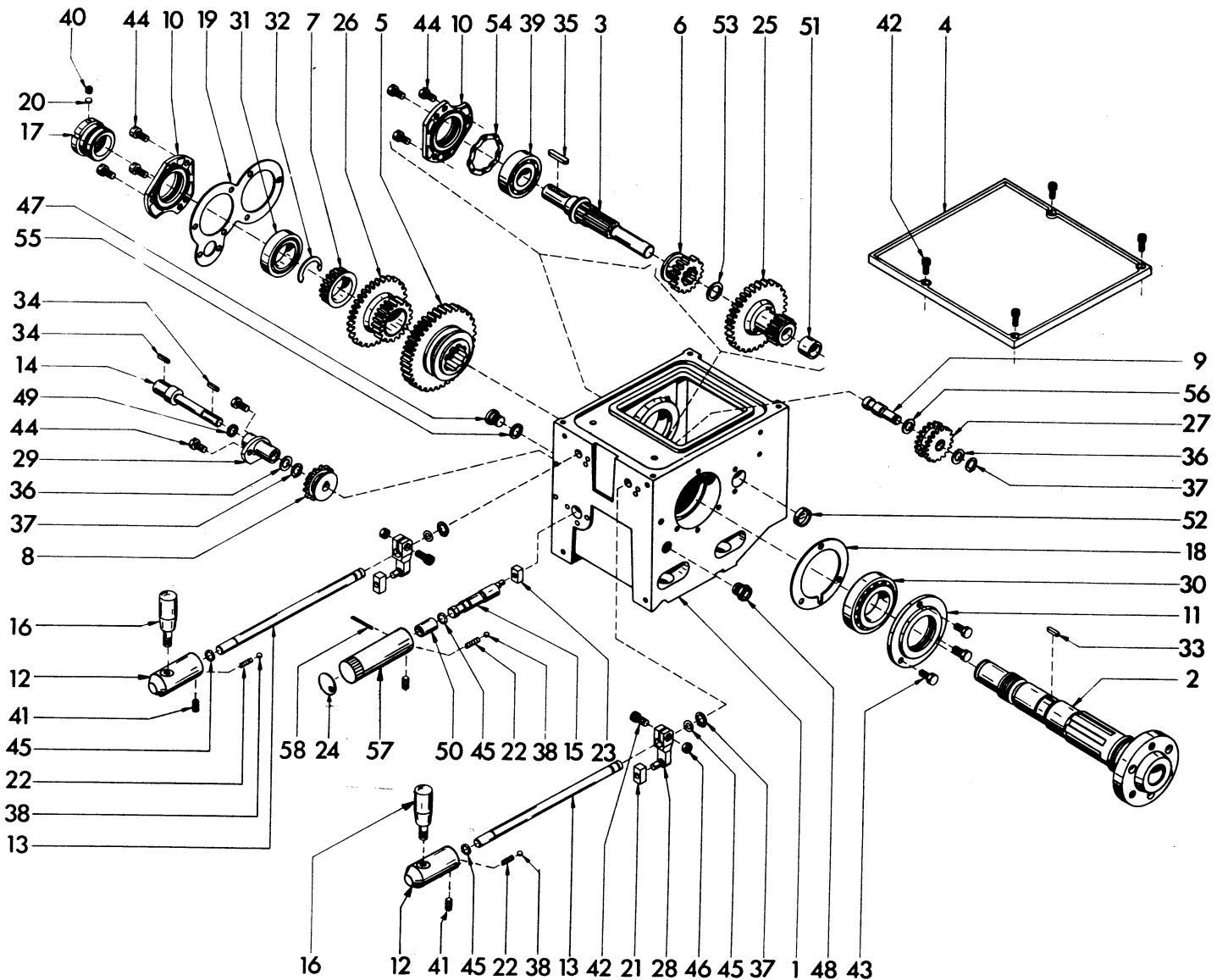


Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
			Aufbaumontage	Assembly	Assemblage
1	C6S 000 010		Bett	Bed	Banc
2	C6A 000 100		Distanzhülse	Spacer	Douille d'écartement
3	C6A 000 110		Zwischenring	Intermediate ring	Rondelle d'écartement
4	C6A 000 120		Spannscheibe	Clamp disc	Rondelle de blocage
5	C6A 000 130		Wechselrad 30	Change gear 30	Engrenage 30
6	C6A 000 140		Wechselrad 90	Change gear 90	Engrenage 90
7	C6A 000 151		Motorplatte	Motor plate	Plaque de moteur
8	C6A 000 160		Zwischenhülse	Adapter sleeve	Goupille

Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
9	C6A 000 200		Leitspindel metr.	Lead screw metr.	Vis mère metr.
	C6B 000 200		Leitspindel zöllig	Lead screw inch	Vis mère en pouces
10	C6A 000 210		Zugspindel	Feed shaft	Barre de chariotage
11	C6A 000 220		Schutzhülse	Guard sleeve	Douille de protection
12	C6A 000 231		Stehbolzen	Bolt	Boulon
13	C6R 140 000		Räderdeckel <i>DIN-Spindel</i>	Cover <i>DIN-Spindle</i>	Couvercle <i>DIN-broche</i>
	C6S 140 000		Räderdeckel <i>Camlock-Sp.</i>	Cover <i>Camlock-Spindle</i>	Couvercle <i>Camlock-broche</i>
14	ZSR 12 0830	M8x30 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
15	ZAB 000 013	SW 13	Abdeckkappe	Cap	Chape
16	C6A 000 260		Zwischenlage 0,04	Intermediate plate 0,04	Piece intermédiaire 0,04
	C6A 000 270		Zwischenlage 0,05	Intermediate plate 0,05	Piece intermédiaire 0,05
	C6A 000 280		Zwischenlage 0,06	Intermediate plate 0,06	Piece intermédiaire 0,06
	C6A 000 290		Zwischenlage 0,07	Intermediate plate 0,07	Piece intermédiaire 0,07
	C6A 000 300		Zwischenlage 0,08	Intermediate plate 0,08	Piece intermédiaire 0,08
	C6A 000 310		Zwischenlage 0,09	Intermediate plate 0,09	Piece intermédiaire 0,09
17	H5A 000 380		Spannscheibe	Washer	Rondelle
18	C4A 000 081		Zahnstange	Reck	Cremaillere
19	C4A 000 060		Zylinderlager	Bush	Bague
20	C6R 000 380		Spindellager	Bearing block	Palier de vis mère
21	B2A 010 080		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
22	ZSR 33 0816	M8x16 DIN933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
23	ZSR 33 0820	M8x20 DIN933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
24	ZSR 12 0835	M8x35 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
25	ZSR 12 0840	M8x40 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
26	ZSR 12 0612	M6x12 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
27	ZSR 12 0816	M8x16 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
28	ZSR 12 0820	M8x20 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
29	ZSR 89 0506	M5x6 DIN 7985-4.8	Linsenschraube	Filister head screw	Vis à tête lentiforme
30	ZSR 39 1045	M10x45 DIN939-5.6	Stiftschraube	Stud	Goujon
31	ZST 53 0508	M5x8 DIN553-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
32	ZSB 14 1000	10 DIN 1440	Scheibe	Washer	Rondelle
33	ZSB 25 0840	B8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
34	ZSB 25 1050	B10,5 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
35	ZMU 34 0800	M8 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
36	ZMU 34 1000	M10 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
37	ZMU 80 0800	NM 8 DIN980-8	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
38	ZRG 28 0080	B8 DIN 127	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort
39	ZRG 71 0808	8x0,8 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
40	ZRG 71 1010	10x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
41	ZRG 28 0060	B6 DIN 127	Federring	Spring washer	Rondelle à ressort
42	ZFD 88 0337	3x3,7 DIN 6888	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque
43	ZFD 85 4416	A4x4x16 DIN6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette disque
44	ZNP 01 2000	NIP A2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur
45	ZKG 00 1040	4 DIN 5401	Stahlkugel	Steel ball	Bille en acier
46	ZHL 81 0420	4x20 DIN 1481	Spannhülse	Lock pin	Goupille de serrage
47	ZRM 80 0610	J 10x610	Poly-V-Riemen	Poly-V-belt	Courroie Poly - V
48	ZST 79 1035	10x35 DIN1473-6.8	Zylinderkerbstift	Grooved adjusting pin	Cheville de position
49	C6A 000 180		Dichtung	Seal	Joint d'étanchéité
50	C6A 170 000		Kupplungsnahe	Coupling sleeve	Manchon d'accouplement
51	ZSB 21 0840	A8,4 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
	C6A 180 000		Gruppe Kupplung	Coupling compl.	Ens. Embrayage
52	C6A 180 010		Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Cage d'embrayage
53	C4A 180 020		Kupplungsscheibe	Clutch plate	Rondelle d'embrayage
54	C4A 180 030		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
55	C4A 180 040		Scheibe	Washer	Rondelle
56	C6A 180 050		Einstellring	Setting ring	Bague de réglage
57	C4A 180 060		Mitnehmerscheibe	Carrier plate	Disque entraineur

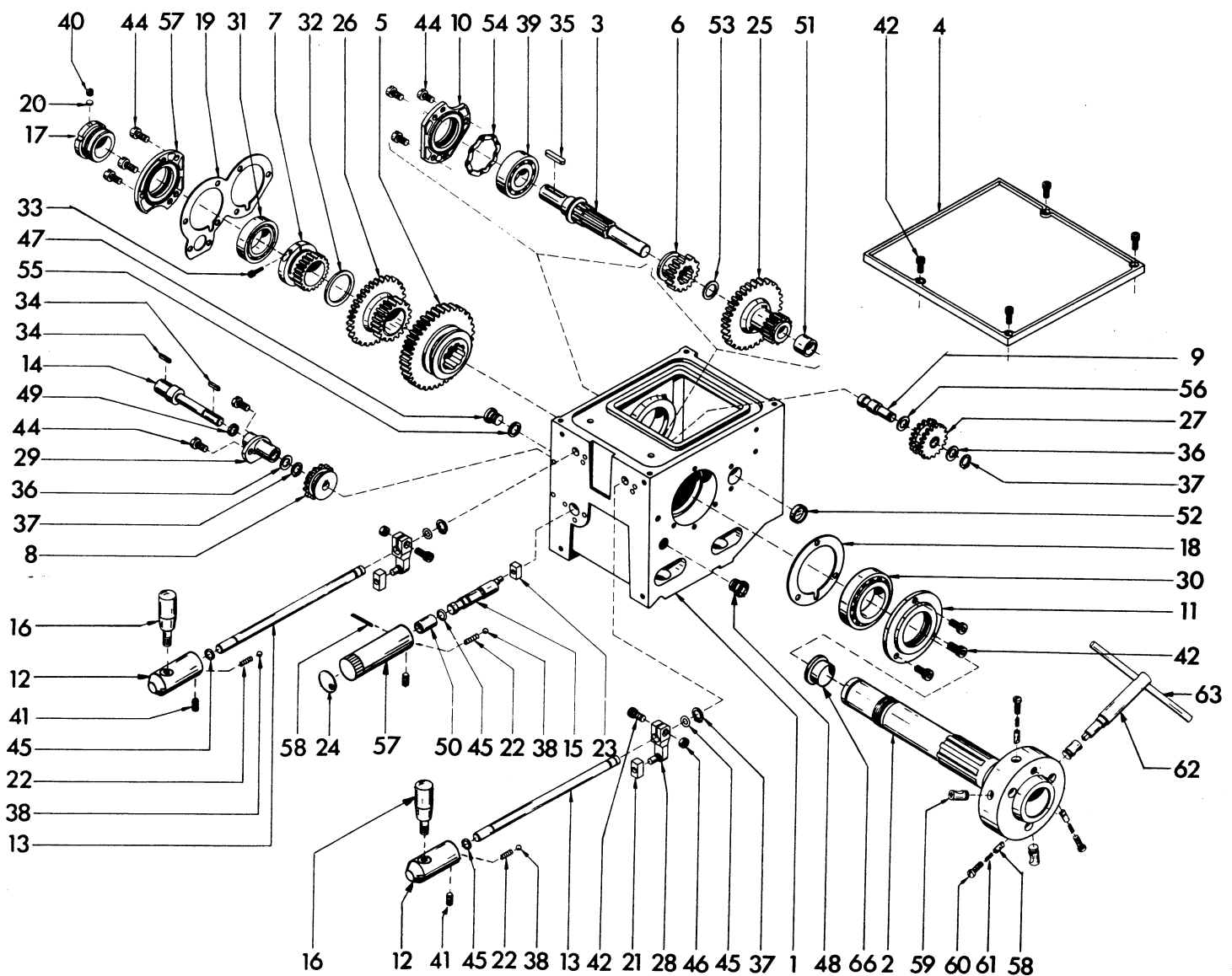
Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	C6R 030 000		Gruppe Spindelstock	Headstock compl.	Ens. Poupée fixe
1	C6R 030 010		Spindelstock	Headstock	Poupée fixe
2	C6A 030 020		Hauptspindel	Main spindle	Broche principale
3	C6A 030 030		Vorgelegewelle	Counter shaft	Arbre de renvoi
4	C6R 030 040		Deckplatte	Cover plate	Couvercle
5	C6A 030 050		Schiebe Zahnrad 55	Sliding gear 55	Train baladeur 55
6	C6A 030 060		Schiebe Zahnrad 23	Sliding gear 23	Train baladeur 23
7	C6A 030 070		Zahnrad 32	Gear 32	Engrenage
8	C6A 030 080		Schiebe Zahnrad 32	Sliding gear 32	Train baladeur 32
9	C6A 030 090		Lagerbolzen	Bearing shaft	Axe palier
10	C6A 030 100		Lagerdeckel 87	Bearing cover 87	Couvercle 87
11	C6A 030 110		Lagerdeckel 103	Bearing cover 103	Couvercle 103
12	C6R 030 120		Schalt nabe	Hub	Moyen
13	C6A 030 130		Schaltstange	Gear lever shaft	Tige de commande
14	C6A 030 140		Schiebewelle	Shaft	Arbre du baladeur
15	C6A 030 150		Schaltwelle	Disengaging shaft	Arbre de débrayage
16	ZGF 400 204		Schaltgriff	Control lever	Levier de manoeuvre
17	C6A 030 180		Spannmutter	Tightening nut	Ecrou cannelé
18	C6A 030 210		Dichtung A	Seal A	Joint d'étanchéité A
19	C6A 030 220		Dichtung B	Seal B	Joint d'étanchéité B
20	S2A 010 090		Druckscheibe	Pressure washer	Disque de pression
21	D1A 030 300		Gleitstein	Sliding block	Coulisseau
22	D1A 000 390		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
23	E3A 010 100		Gleitstein	Sliding block	Coulisseau
24	F9R 000 130		Firmenschild	Name plate	Ecusson
25	C6A 031 000		Zahnrad 45	Gear	Engrenage
26	C6A 032 000		Zahnrad 49	Gear	Engrenage
27	C6A 033 000		Doppelzahnrad 32	Double gear	Engrenage double
28	C6A 034 000		Schaltarm	Operating lever	Levier de sélection
29	C6A 035 000		Lagerflansch	Bearing flange	Collet
30	ZLG 32 0096	32009 XA/P6	Kegelrollenlager	Taper rolled bearing	Roulement à rouleaux coniques
31	ZLG 32 0076	32007 X/P6	Kegelrollenlager	Taper rolled bearing	Roulement à rouleaux coniques
32	ZRG 25 3817	H38x1,75	Halbmond ring	Ring	Anneau
33	ZFD 85 4414	A4x4x14 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
34	ZFD 85 4418	A4x4x18 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
35	ZFD 85 6636	A6x6x36 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
36	ZSB 10 2181	SS12x18x1,2	Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
37	ZRG 71 1210	12x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
38	ZKG 00 1060	6 GK3 DIN 5401	Stahlkugel	Steel ball	Bille en acier
39	ZLG 63 0500		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
40	ZST 51 0605	M6x5 DIN 551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
41	ZST 16 0816	M8x16 DIN 916-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
42	ZSR 12 0620	M6x20 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
43	ZSR 33 0616	M6x16 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
44	ZSR 84 0616	M6x16 DIN 84 -4.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique
45	ZOR 00 8020	OR 8-2	O-Ring	O-Ring	Bague -O
46	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
47	ZSR 08 1415	M14x1,5 DIN 908-4.6	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté
48	ZDK 80 3800	R 3/8"	Ölstandsauge	Oil level gauge	Voyant d'huile
49	ZOR 80 1216	G 12x16x3	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
50	ZBU 50 0001	I 12x16x20 DIN 1850	Büchse	Bush	Bague

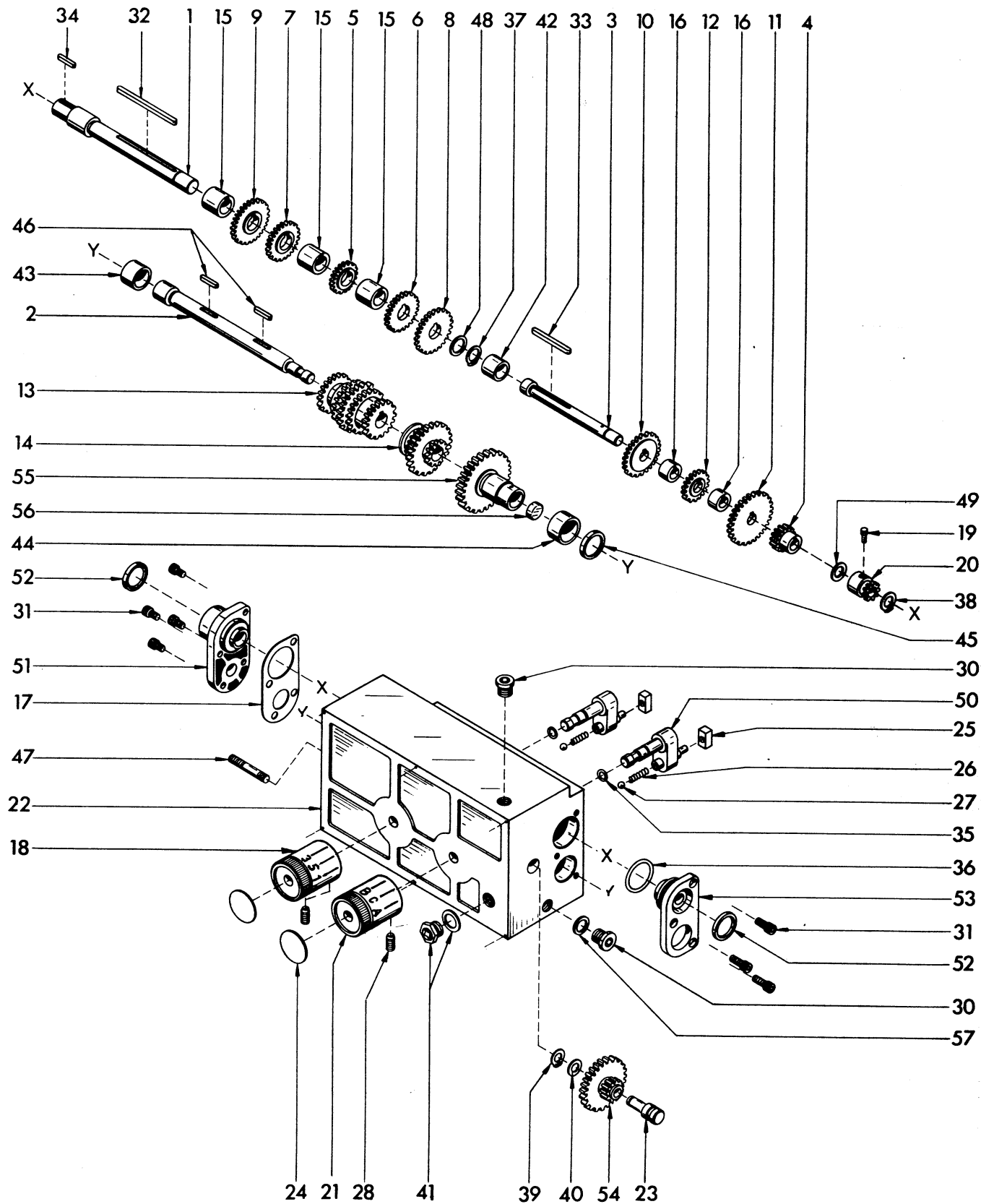
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
51	ZBU 50 0002	I 18x24x18DIN1850	Büchse	Bush	Bague
52	ZDK 43 2400	24 DIN 443	Verschlußdeckel	Cover	Bouchon de palier
53	ZSB 12 1802		Paßscheibe 0,2 dick	Shim ring 0,2	Rondelle 0,2
	ZSB 12 1805		Paßscheibe 0,5 dick	Shim ring 0,5	Rondelle 0,5
54	ZSB 02 6206	6206/K2	Ausgleichscheibe	Compensating washer	Rondelle de compensation
55	ZRG 05 1418	14x18x1,5 DIN7603	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
56	ZSB 12 1205	PS 12x18x0,5	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle
57	C6R 030 200		Schaltnabe	Hub	Moyen
58	ZHL 81 0422	4x22 DIN 1481	Spannhülse	Lock pin	Goupille de serrage



Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	C6S 030 000		Gruppe Spindelstock	Headstock compl.	Ens. Poupée fixe
			Camlockspindel $\varnothing 35$ mm	Camlock bore $\varnothing 35$ mm	Camlock broche $\varnothing 35$ mm
1	C6S 030 010		Spindelstock	Headstock	Poupée fixe
2	C6E 030 020		Hauptspindel	Main spindle	Broche principale
3	C6A 030 030		Vorgelegewelle	Counter shaft	Arbre de renvoi
4	C6R 030 040		Deckplatte	Cover plate	Couvercle
5	C6A 030 050		Schiebezahnrad 55	Sliding gear 55	Train baladeur 55
6	C6A 030 060		Schiebezahnrad 23	Sliding gear 23	Train baladeur 23
7	C6E 030 070		Zahnrad 32	Gear 32	Engrenage
8	C6A 030 080		Schiebezahnrad 32	Sliding gear 32	Train baladeur 32
9	C6A 030 090		Lagerbolzen	Bearing shaft	Axe palier
10	C6A 030 100		Lagerdeckel 87	Bearing cover 87	Couvercle 87
11	C6A 030 110		Lagerdeckel 103	Bearing cover 103	Couvercle 103
12	C6R 030 120		Schaltnabe	Hub	Moyen
13	C6A 030 130		Schaltstange	Gear lever shaft	Tige de commande
14	C6A 030 140		Schiebewelle	Shaft	Arbre du baladeur
15	C6A 030 150		Schaltwelle	Disengaging shaft	Arbre de débrayage
16	ZGF 400 204		Schaltgriff	Control lever	Levier de manoeuvre
17	C6E 030 180		Spannmutter	Tightening nut	Ecrou cannelé
18	C6A 030 210		Dichtung A	Seal A	Joint d'étanchéité A
19	C6E 030 220		Dichtung B	Seal B	Joint d'étanchéité B
20	S2A 010 090		Druckscheibe	Pressure washer	Disque de pression
21	D1A 030 300		Gleitstein	Sliding block	Coulisseau
22	D1A 000 390		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
23	E3A 010 100		Gleitstein	Sliding block	Coulisseau
24	F9R 000 130		Firmenschild	Name plate	Ecusson
25	C6A 031 000		Zahnrad 45	Gear	Engrenage
26	C6E 032 000		Zahnrad 48	Gear	Engrenage
27	C6A 033 000		Doppelzahnrad 32	Double gear	Engrenage double
28	C6A 034 000		Schaltarm	Operating lever	Levier de sélection
29	C6E 037 000		Lagerflansch	Bearing flange	Collet
30	ZLG 32 0096	32009 XA/P6	Kegelrollenlager	Taper rolled bearing	Roulement à rouleaux coniques
31	ZLG 32 0086	32008 X/P6	Kegelrollenlager	Taper rolled bearing	Roulement à rouleaux coniques
32	ZSB 10 0502	SS 40x50x2,5	Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
33	ZSR 12 0416	M4x16 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
34	ZFD 85 4418	A4x4x18 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
35	ZFD 85 6636	A6x6x36 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
36	ZSB 10 2181	SS12x18x1,2	Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
37	ZRG 71 1210	12x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
38	ZKG 00 1060	6 GK3 DIN 5401	Stahlkugel	Steel ball	Bille en acier
39	ZLG 63 0500		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
40	ZST 51 0605	M6x5 DIN 551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
41	ZST 16 0816	M8x16 DIN 916-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
42	ZSR 12 0616	M6x16 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
43	ZSR 33 0616	M6x16 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
44	ZSR 84 0616	M6x16 DIN 84 -4.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique
45	ZOR 00 8020	OR 8-2	O-Ring	O-Ring	Bague —O
46	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
47	ZSR 08 1415	M14x1,5 DIN 908-4.6	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté
48	ZDK 80 3800	R 3/8"	Ölstandsauge	Oil level gauge	Voyant d'huile
49	ZOR 80 1216	G 12x16x3	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
50	ZBU 50 0001	I 12x16x20 DIN 1850	Büchse	Bush	Bague

Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
51	ZBU 50 0002	I 18x24x18DIN1850	Büchse	Bush	Bague
52	ZDK 43 2400	24 DIN 443	Verschlußdeckel	Cover	Bouchon de palier
53	ZSB 12 1802		Paßscheibe 0,2 dick	Shim ring 0,2	Rondelle 0,2
	ZSB 12 1805		Paßscheibe 0,5 dick	Shim ring 0,5	Rondelle 0,5
54	ZSB 02 6206	6206/K2	Ausgleichscheibe	Compensating washer	Rondelle de compensation
55	ZRG 05 1418	14x18x1,5DIN7603	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
56	ZSB 12 1205	PS 12x18x0,5	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle
57	C8E 030 100		Lagerdeckel 92	Bearing cover 92	Couvercle 92
58	D1B 030 450		Rastbolzen	Bolt	Boulon
59	D1B 030 440		Exzentrerspanner	Excentric	Excentrique
60	D1B 030 460		Schlitzschraube	Slotted screw	Vis
61	B2A 010 080		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
62	V6c 000 070		Schlüsselteil	Spanner	Clé
63	V6c 000 080		Knebel	Toggle	Genouillere
64	C6R 030 200		Schaltnabe	Hub	Moyen
65	ZHL 81 0422	4x22 DIN 1481	Spannhülse	Lock pin	Goupille de serrage
66	ZDK 033 500	35 x 38	Abdeckkappe	Cap	Chape



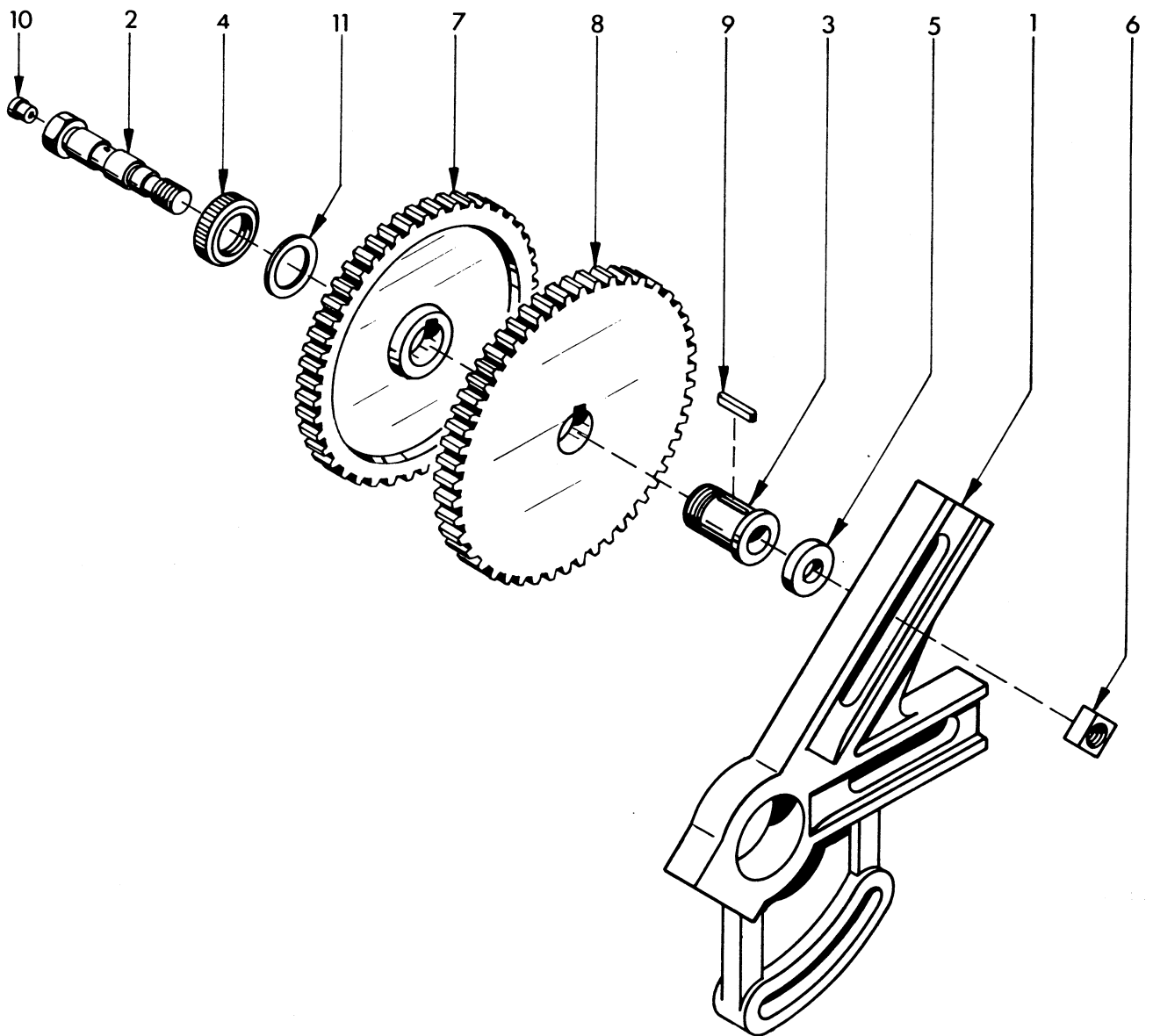


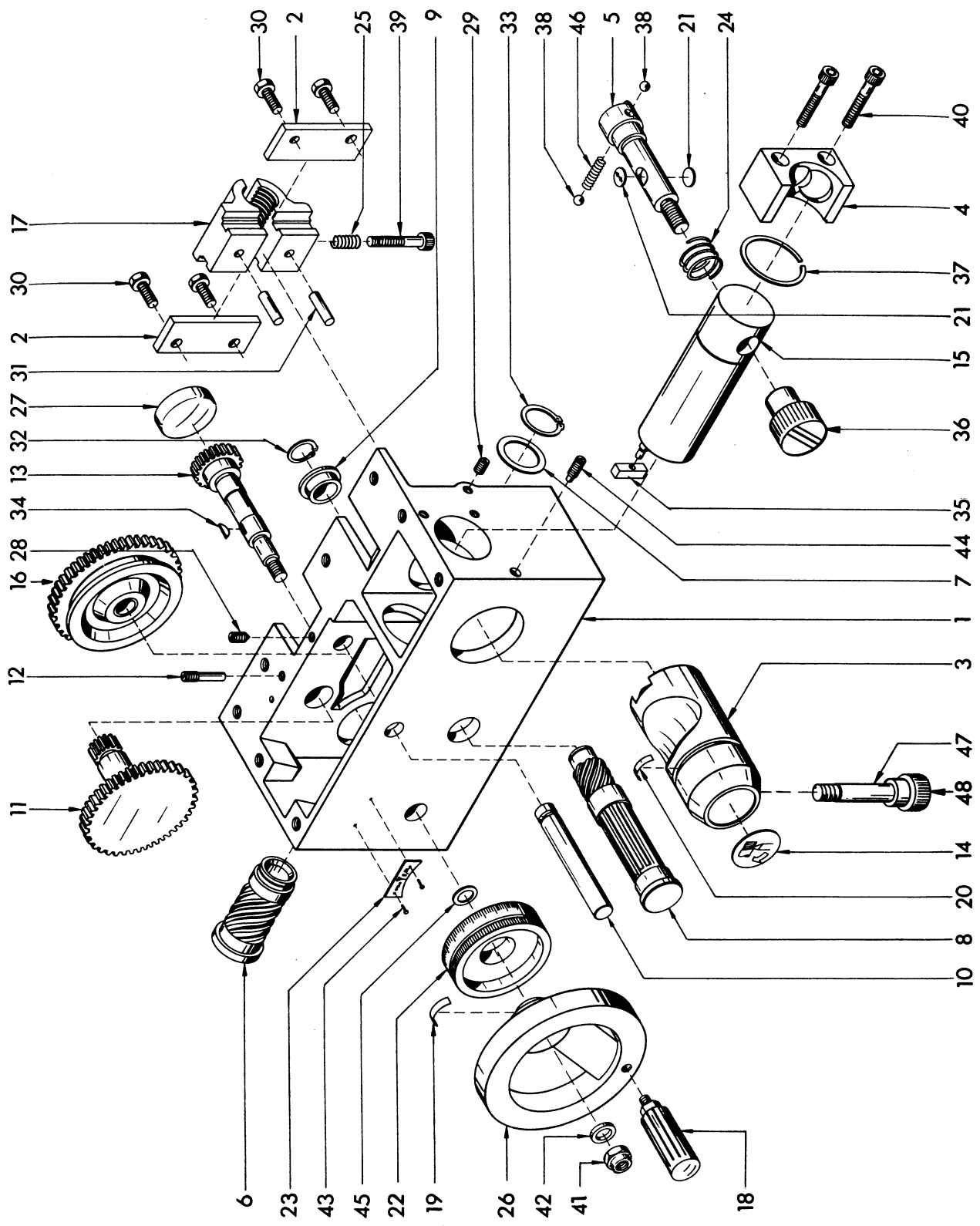
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	C6R 070 000		Gr. Vorschubgetriebe metr.	Feed mechanism metr.	Mecanisme d'avance metr.
	C6T 070 000		Gr. Vorschubgetriebe zöllig	Feed mechanism inch	Mecanisme d'avance en pouces
1	C6A 070 010		Eingangswelle	Primary shaft	Arbre
2	C6A 070 020		Schiebewelle	Spline shaft	Arbre rainure
3	C6A 070 030		Ausgangswelle	Secondary shaft	Arbre
4	C6A 070 040		Zahnrad 14	Gear 14	Engrenage 14
5	C6A 070 050		Zahnrad 25 metr.	Gear 25 metr.	Engrenage 25 metr.
	C6B 070 050		Zahnrad 24 zöllig	Gear 24 inch	Engrenage 24 en pouces
6	C6A 070 060		Zahnrad 24 metr.	Gear 24 metr.	Engrenage 24 metr.
	C6B 070 060		Zahnrad 29 A zöllig	Gear 29 A inch	Engrenage 29 A en pouces
7	C6A 070 070		Zahnrad 28 A metr.	Gear 28 A metr.	Engrenage 28 A metr.
	C6B 070 070		Zahnrad 30 A zöllig	Gear 30 A inch	Engrenage 30 A en pouces
8	C6A 070 080		Zahnrad 28 B metr.	Gear 28 B metr.	Engrenage 28 B metr.
	C6B 070 080		Zahnrad 32 zöllig	Gear 32 inch	Engrenage 32 en pouces
9	C6A 070 090		Zahnrad 30 A metr.	Gear 30 A metr.	Engrenage 30 A metr.
	C6B 070 090		Zahnrad 30 B zöllig	Gear 30 B inch	Engrenage 30 B en pouces
10	C6A 070 100		Zahnrad 30 B metr.	Gear 30 B metr.	Engrenage 30 B metr.
	C6B 070 100		Zahnrad 29 B zöllig	Gear 29 B inch	Engrenage 29 B en pouces
11	C6A 070 110		Zahnrad 40 metr.	Gear 40 metr.	Engrenage 40 metr.
	C6B 070 110		Zahnrad 38 zöllig	Gear 38 inch	Engrenage 38 en pouces
12	C6A 070 120		Zahnrad 19	Gear 19	Engrenage 19
13	C6A 070 130		Schiebezahnrad A metr.	Sliding gear A metr.	Train baladeur metr.
	C6B 070 130		Schiebezahnrad A zöllig	Sliding gear A inch	Train baladeur en pouces
14	C6A 070 140		Schiebezahnrad B metr.	Sliding gear B metr.	Train baladeur metr.
	C6B 070 140		Schiebezahnrad B zöllig	Sliding gear B inch	Train baladeur en pouces
15	C6A 070 150		Distanzhülse A	Spacer A	Douille d'écartement A
16	C6A 070 160		Distanzhülse B	Spacer B	Douille d'écartement B
17	C6A 070 170		Dichtung	Seal	Joint d'étanchéité
18	C6R 070 250		Schaltknopf metr.	Control knob metr.	Bouton de commande metr.
	C6T 070 250		Schaltknopf zöllig	Control knob inch	Bouton de commande en pouces
19	C6A 070 190		Scherstift	Shear pin	Goupille de cisaillement
20	C6A 070 200		Kupplungsrad	Shear pin bush	Douille de cisaillement
21	C6R 070 211		Schaltknopf	Control knob	Bouton de commande
22	C6R 070 220		Vorschubkasten	Feed box	Boîte de changement d'avance
23	C6A 070 230		Lagerbolzen	Bearing shaft	Axe palier
24	C6A 070 240		Funktionsschild	Indicator plate	Plaquette indicatrice
25	E3A 010 100		Gleitstein	Sliding block	Coulisseau
26	B2Z 321 040		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
27	ZKG 00 1060	6 DIN5401 GK 3	Stahlkugel	Steel ball	Bille en acier
28	ZST 16 0816	M8x16DIN916-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
30	ZSR 08 1415	M14x1,5 DIN 908-4.6	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
31	ZSR 12 0510	M5x10 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
32	ZFD 85 5580	A5x5x80 DIN6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
33	ZFD 85 4450	A4x4x50 DIN6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
34	ZFD 85 4418	A4x4x18 DIN6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
35	ZOR 00 8020	OR 8-2	O-Ring	O-ring	Bague-O
36	ZOR 03 0324	OR 30,3-2,4	O-Ring	O-ring	Bague-O
37	ZRG 71 1610	W 16x1 DIN471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
38	ZRG 71 1210	W12x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue

Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
39	ZRG 71 1010	W10x1 DIN471		Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
40	ZSB 10 0161	SS10x16x1,2		Stützscheibe	Supporting ring	Rondelle
41	ZDK 80 3800	R 3/8		Ölstandsauge	Oil level gauge	Voyant d'huile
42	ZBU 50 0005	I 16x22x16 DIN1850		Büchse	Bush	Bague
43	ZBU 50 0006	I 20x26x15 DIN1850		Büchse	Bush	Bague
44	ZBU 50 0007	I 25x32x16 DIN1850		Büchse	Bush	Bague
45	ZOR 80 2532	G25x32x4		Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
46	ZFD 85 5520	A5x5x20 DIN6885		Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
47	ZSR 39 0840	M8x40 DIN939-5.6		Stiftschraube	Stud	Goujon
48	ZSB 12 1602	PS16x22x0,2		Paßscheibe 0,2 dick	Shim ring 0,2	Rondelle 0,2
	ZSB 12 1605	PS16x22x0,5		Paßscheibe 0,5 dick	Shim ring 0,5	Rondelle 0,5
49	ZSB 12 1201	PS12x18x0,1		Paßscheibe 0,1 dick	Shim ring 0,1	Rondelle 0,1
	ZSB 12 1203	PS12x18x0,3		Paßscheibe 0,3 dick	Shim ring 0,3	Rondelle 0,3
	ZSB 12 1205	PS12x18x0,3		Paßscheibe 0,5 dick	Shim ring 0,5	Rondelle 0,5
50	C6A 071 000			Schalthebel	Operating lever	Lever de sélection
51	C6A 072 000			Lagerdeckel B	Bearing cover B	Couvercle B
52	ZOR 80 2230	G 22x30x4		Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité
53	C6A 073 000			Lagerdeckel A	Bearing cover A	Couvercle A
54	C6A 074 000			Zahnrad 40/13	Gear 40/13	Engrenage 40/13
55	C6A 075 000			Zahnrad 42	Gear 42	Engrenage 42
56	ZDK 43 1800	18 DIN 443		Verschlußdeckel	Cover	Bouchon de palier
57	ZRG 05 1418	14x18x1,5 DIN 7603 - Cu		Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité

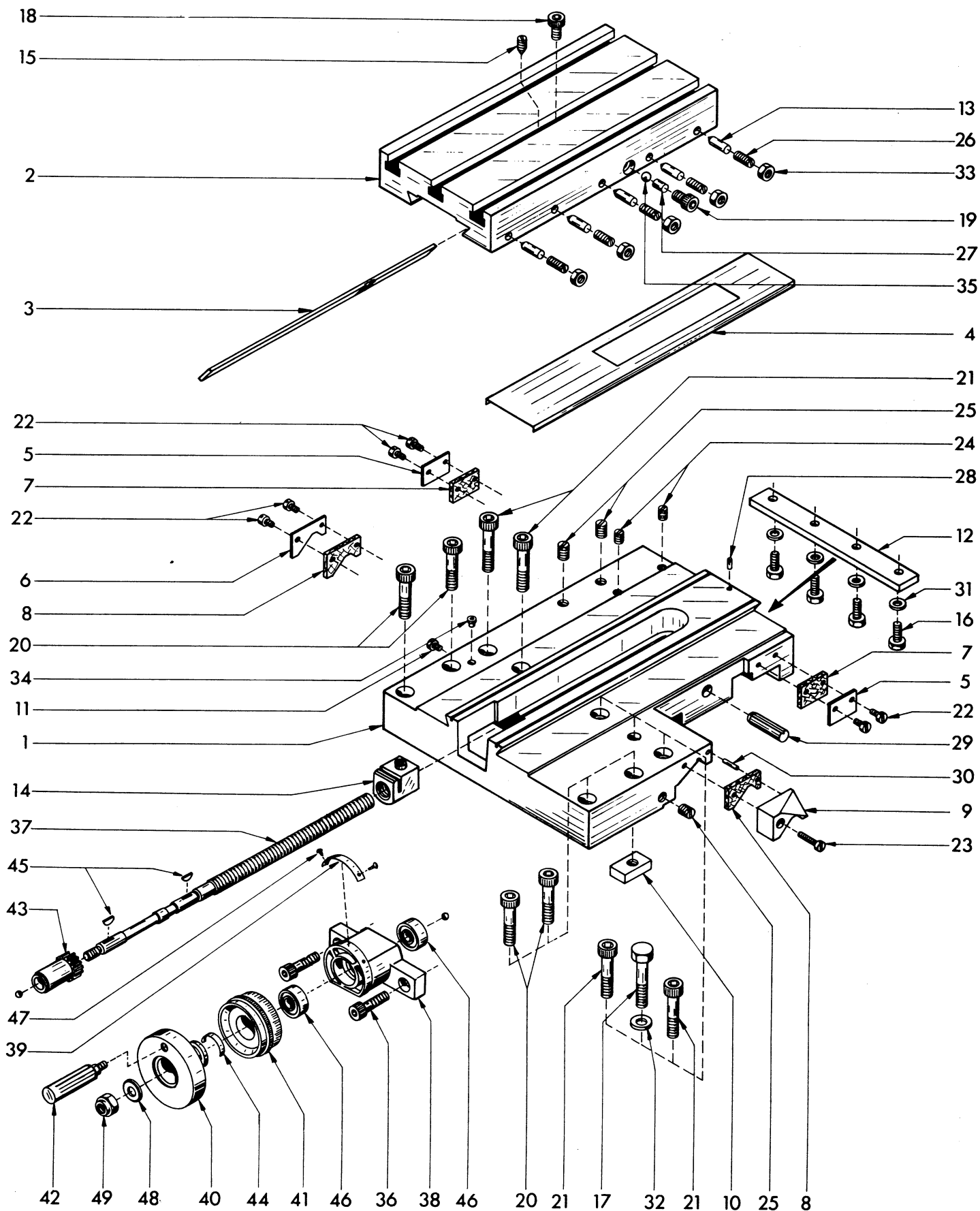


Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
	C6A 080 000			Gruppe Räderschere	Quadrant compl.	Ens. Lyre
1	C6A 080 010			Schere	Quadrant	Lyre
2	C6A 080 020			Achse	Axis	Axe
3	C6A 080 030			Lagerbüchse	Bearing bush	Coussinet
4	C6A 080 040			Mutter	Nut	Ecrou
5	C6A 080 050			Druckscheibe	Pressure washer	Disque de pression
6	C6A 080 060			Nutenstein	T-nut	Boulon tête carrée
7	C6A 080 070			Wechselrad 120	Change gear 120	Engrenage 120
8	C6A 080 080			Wechselrad 127	Change gear 127	Engrenage 127
9	ZFD 85 4418	A4x4x18 DIN 6885		Paßfeder	Parallel key	Clavette parallèle
10	ZNP 01 2000	A2		Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur
11	ZSB 02 6000			Ausgleichscheibe	Compensating washer	Rondelle de compensation



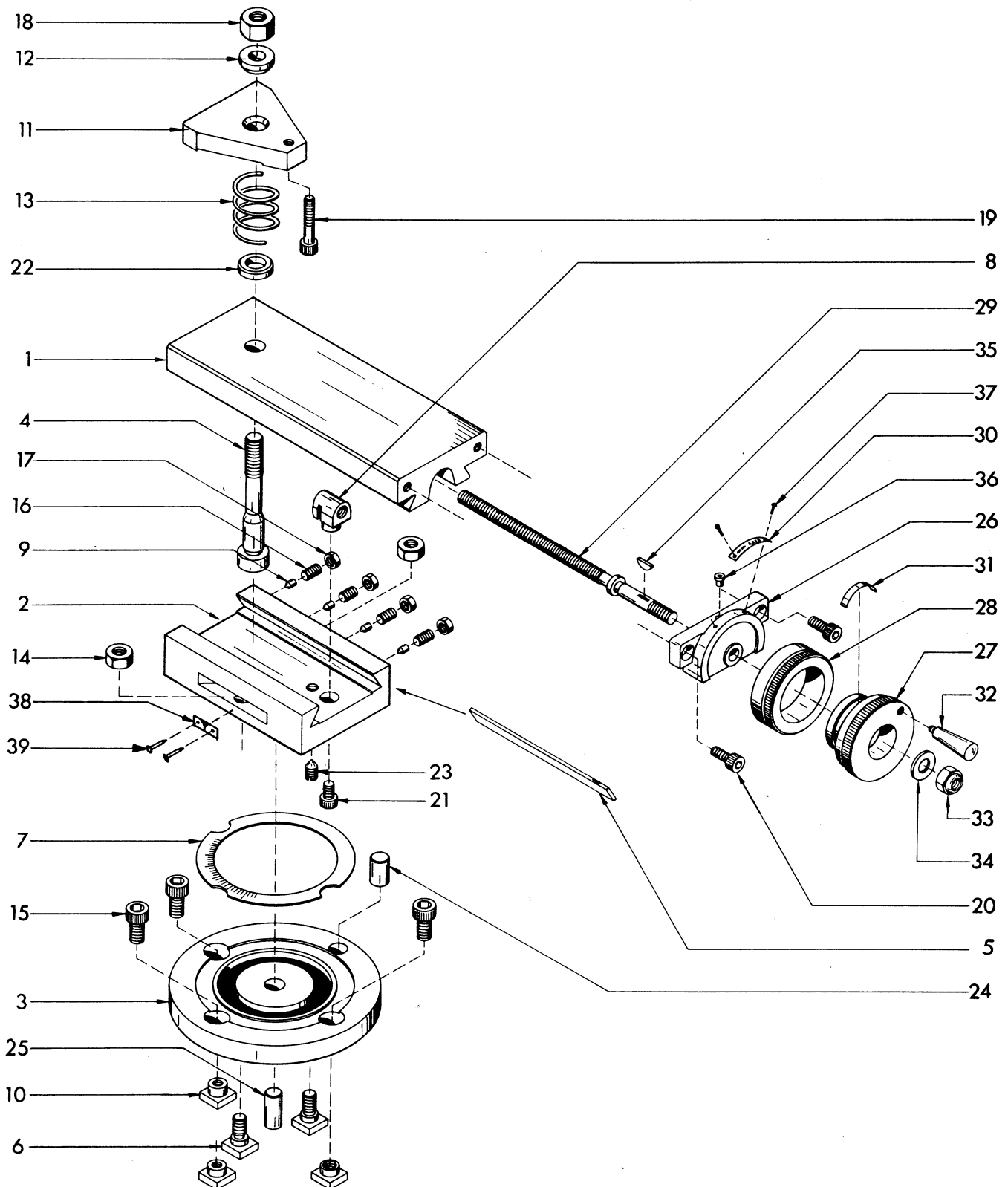


Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	C6R 010 000		Gr. Schloßkasten metr.	Apron metr.	Ens. Tablier metr.
	C6T 010 000		Gr. Schloßkasten zöllig	Apron inch	Ens Tablier en pouces
1	C6R 010 010		Schloßkasten	Apron	Tablier
2	C4A 010 020		Führungsplatte	Guide plate	Plaque de guidage
3	C6A 010 030		Schloßmutterhebel	Half nut handle	Axe du levier de noix
4	C6A 010 050		Schaltkulisze	Change plate	Secteur crante
5	C6A 010 040		Schaltbolzen	Handle bolt	Levier de commande
6	C4A 010 090		Schraubenrad	Helical gear wheel	Roue helicoidale
7	C4A 010 100		Anlaufscheibe	Washer	Rondelle
8	C4A 010 110		Schraubenrad	Helical gear wheel	Roue helicoidale
9	C4A 010 121		Anlaufbüchse	Bush	Bague
10	C4A 010 140		Achse	Shaft	Axe
11	C6A 010 150		Zahnstangenritzel	Traverse pinion	Pignon de crémaillère
12	C4A 010 160		Tangentialstift	Pin	Goupille tangentielle
13	C6A 010 170		Handradritzel	Handwheel pinion	Pignon du volant
14	C4A 010 190		Funktionsschild	Indicator plate	Plaquette indicatrice
15	C6A 011 000		Vorschubhebel	Feed lever	Levier des avances
16	C6A 013 000		Schieberad	Sliding gear	Train baladeur
17	C6A 010 060		Schloßmutter metr.	Half nut metr.	Noix metr.
	C6B 010 060		Schloßmutter zöllig	Half nut inch	Noix en pouces
18	ZGF 400 203		Drehbarer Konusgriff	Handle	Levier spherique
19	B2A 000 080		Bogenfeder	Feed spring	Lame ressort d'entraînement
20	C6A 010 100		Bogenfeder	Feed spring	Lame ressort d'entraînement
21	C6A 010 070		Funktionsschild	Indicator plate	Plaquette indicatrice
22	C6A 010 080		Skalenring metr.	Graduated ring metr.	Bague graduée metr.
	C6B 010 080		Skalenring zöllig	Graduated ring inch	Bague graduée en pouces
23	D1R 010 020		Schild metr.	Plate metr.	Plaquette metr.
	C6B 010 110		Schild zöllig	Plate inch	Plaquette en pouces
24	C6A 010 020		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
25	C3A 062 040		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
26	B4A 040 011		Handrad	Handwheel	Volant
27	ZDK 43 3400	34 DIN 443	Verschlußdeckel	Cover	Bouchon de palier
28	ZST 53 0612	M6x12 DIN553-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
29	ZST 51 0610	M6x10 DIN551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
30	ZSR 33 0616	M6x16 DIN933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
31	ZST 06 0624	6m6x24 DIN 7	Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
32	ZRG 71 1510	15x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
33	ZRG 71 2212	22x1,2 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
34	ZFD 88 0337	3x3,7 DIN 6888	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque
35	E3A 010 100		Gleitstein	Sliding block	Coulisseau
36	ZGF 180 201	23xM10 GN 519	Rändelknopf	Knurled knob	Bouton moletée
37	ZRG 21 0350	WR 35	Sprengring	Retaining ring	Bague de retenue
38	ZKG 00 1060	6 GK3 DIN 5401	Stahlkugel	Steel ball	Bille en acier
39	ZSR 12 0640	M6x40 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
40	ZSR 12 0635	M6x35 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
41	ZMU 80 0800	NM8 DIN 980-8	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
42	H4A 000 300		Zwischenring	Ring	Anneau
43	ZSR 98 0003	1,47x6,35	Hammerschraube	Rivet	Rivet de fixation
44	ZST 17 0620	M6x20 DIN417-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
45	ZSB 12 1003	10x16x0,3	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle
46	A2Z 300 110		Feder	Spring	Ressort
47	C6R 010 020		Knebel	Toggle	Genouill
48	ZGF 180 200		Rändelknopf	Knurled knob	Bouton moletée

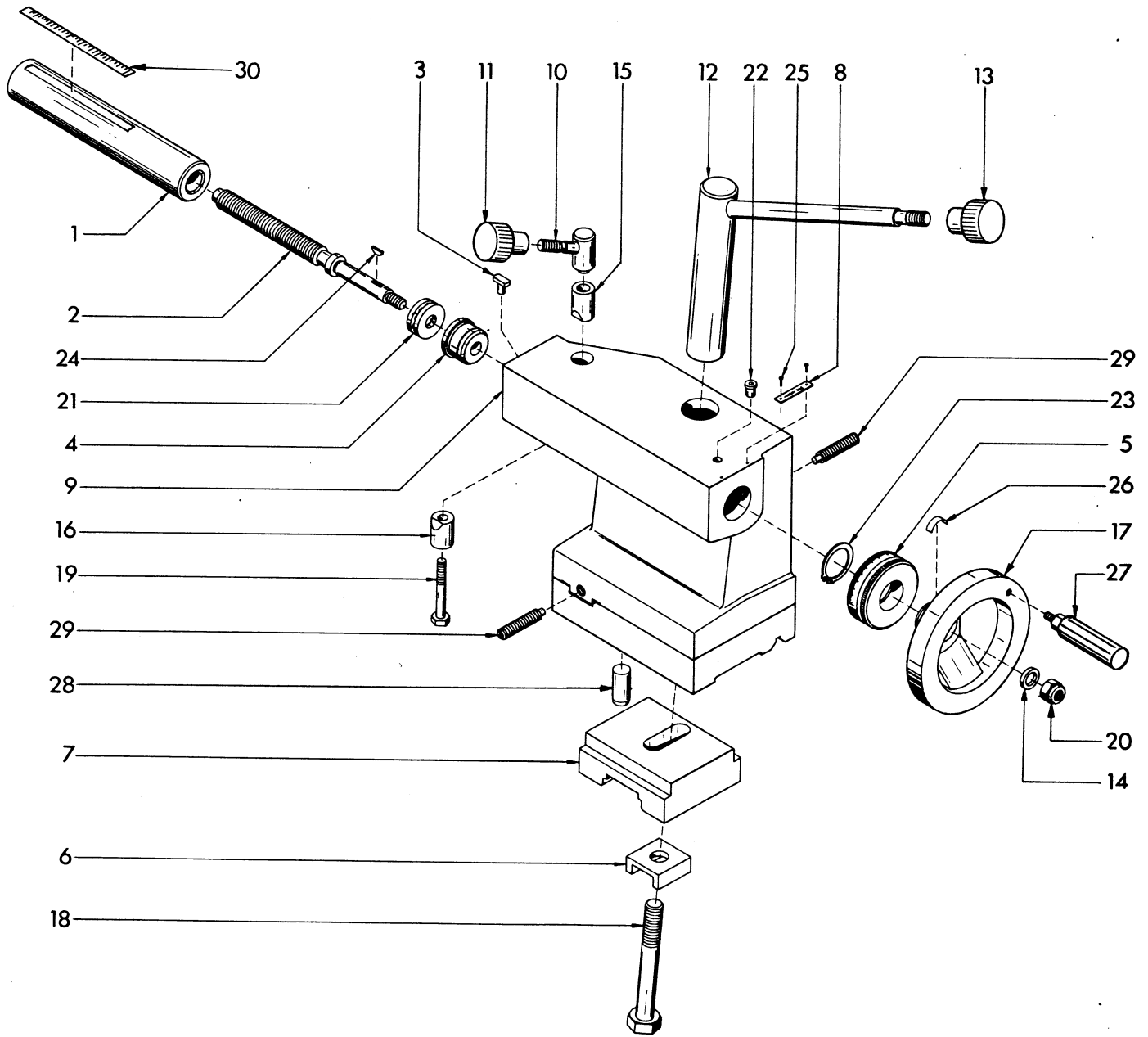


Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
1	C6R 000 020		Schlitten	Slide	Chariot
2	C6A 000 030		Quersupport	Cross-slide-table	Support transversal
3	C6A 000 040		Querleiste	Gib	Lardon transversal
4	C6A 000 050		Abdeckblech	Cover mount	Couvercle
5	C6A 000 060		Abstreifer	Wiper plate	Plaquette de racleur postérieur
6	C6A 000 070		Abstreifer	Wiper plate	Plaquette de racleur postérieur
7	C6A 000 080		Abstreiffilz	Felt wiper	Racleur en feutre postérieur
8	C6A 000 090		Abstreiffilz	Felt wiper	Racleur en feutre postérieur
9	C6A 000 170		Abweiser	Wiper block	Piece de racleur postérieur
10	C6A 000 240		Klemmstück	Clamping block	Piece de serrage
11	C6A 000 250		Anschlagschraube	Stop screw	Butée
12	C3A 000 050		Bettleiste	Keep plate	Lardon longitudinal
13	C3A 000 200		Druckstift	Pressure pin	Cheville pression
14	C4A 000 120		Quermutter metr.	Cross slide nut metr.	Noix du transversal metr.
	C4B 000 120		Quermutter zöllig	Cross slide nut inch	Noix du transversal en pouces
15	B2A 000 140		Nachstellschraube	Adjusting screw	Vis de reglage
16	ZSR 33 0616	M6x16 DIN933-5.6	Sechskantschraube	Hexagonal screw	Vis hexagonale
17	ZSR 31 0845	M8x45 DIN931-5.6	Sechskantschraube	Hexagonal screw	Vis hexagonale
18	ZSR 12 0612	M6x12 DIN6912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
19	ZSR 12 0610	M6x10 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
20	ZSR 12 0840	M8x40 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
21	ZSR 12 0835	M8x35 DIN912-	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
22	ZSR 84 0408	M4x8 DIN84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
23	ZSR 84 0420	M4x20 DIN84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
24	ZST 53 0608	M6x8 DIN553-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
25	ZST 51 0812	M8x12 DIN551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
26	ZST 51 0516	M5x16 DIN551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
27	ZST 08 0510	5h8x10 DIN 7	Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
28	ZST 71 0408	4x8 DIN1471-6.8	Kegelkerbstift	Grooved adjusting pin	Cheville de position
29	ZST 79 1035	10x35 DIN1473-6.8	Zylinderkerbstift	Grooved adjusting pin	Cheville de position
30	ZHL 81 0310	3x10 DIN 1481	Spannhülse	Lock pin	Goupille de serrage
31	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
32	ZSB 25 0840	B8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
33	ZMU 34 0500	M5 DIN 934-5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
34	ZNP 01 2000	NIP A2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser
35	ZKG 00 2316	3/16 DIN 5401	Stahlkugel	Steel ball	Bille en acier
36	ZSR 12 0816	M8x16 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
	C6R 020 001		Gruppe Querspindel metr.	Cross slide screw metr. compl.	Ens. Broche transversale nue metr.
	C6T 020 001		Gruppe Querspindel zöllig	Cross slide screw inch compl.	Ens. Broche transversale nue en pouces
37	C6A 020 010		Querspindel metr.	Cross slide screw metr.	Broche transversale nue metr.
	C6B 020 010		Querspindel zöllig	Cross slide screw inch	Broche transversale nue en pouces
38	C6R 020 020		Querspindelträger	Lead screw mount	Palier de la broche
39	C6A 020 030		Skalenschild metr.	Shield metr.	Plaquette metr.
	C6B 020 030		Skalenschild zöllig	Shield inch	Plaquette en pouces
40	C6A 020 040		Handrad	Handwheel	Volant
41	C6A 020 050		Skalenring metr.	Graduated ring metr.	Bague graduée metr.
	C6B 020 050		Skalenring zöllig	Graduated ring inch	Bague graduée en pouces
42	ZGF 400 203		Zylindergriff	Cylindrical knob	Bouton cyl.
43	C4A 020 020		Querspindelrad	Cross slide wheel	Pignon de crémaillere

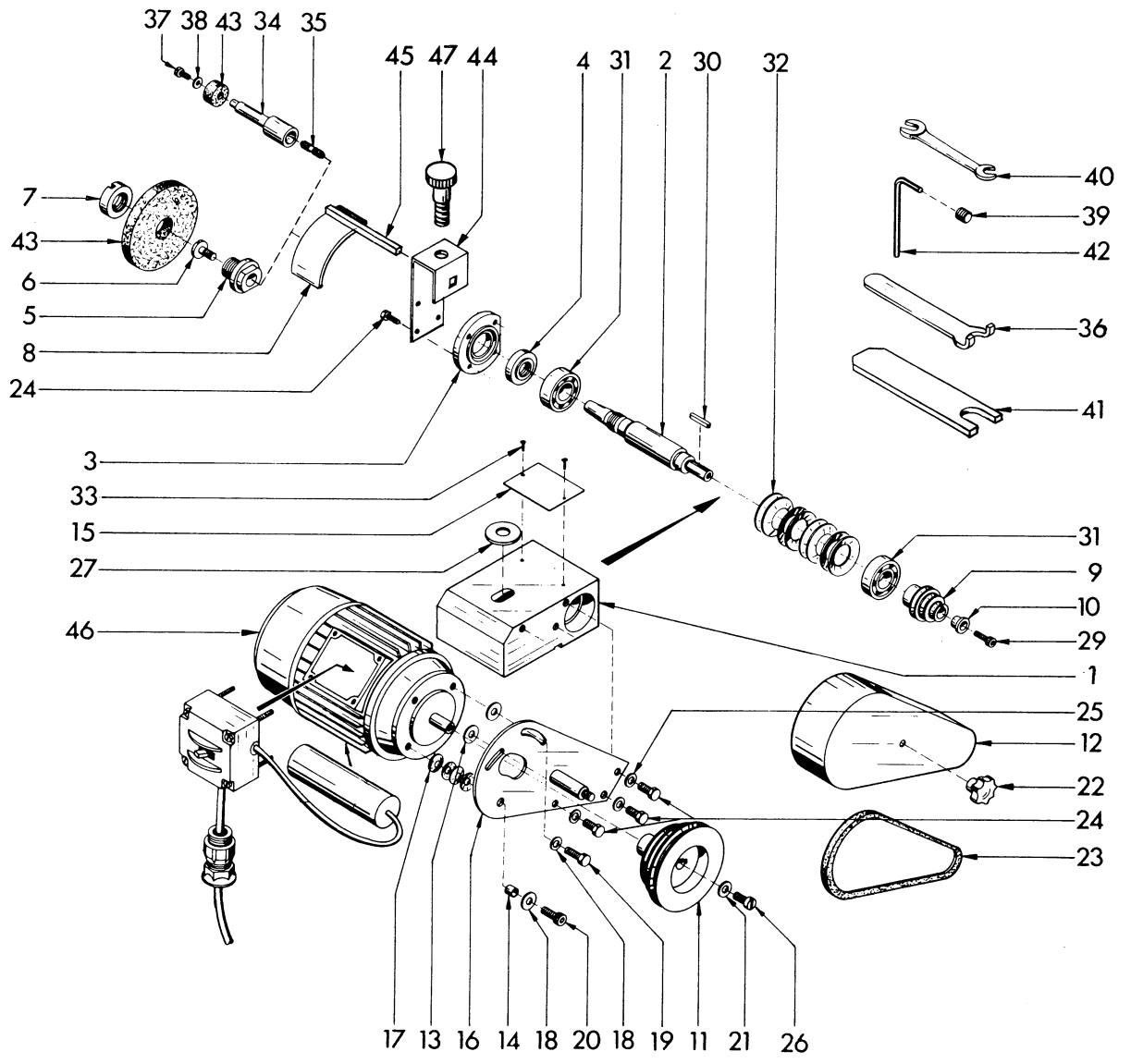
Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
44	B2A 000 080			Bogenfeder	Feed spring	Lame ressort d'entrainement
45	ZFD 88 0337	3x3,7 DIN 6888		Scheibefeder	Woodruff key	Clavette disque
46	ZLG 60 0000			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
47	ZSR 98 0003	1,47 x 6,35		Hammerschraube	Rivet	Rivet de fixation
48	ZSB 25 0840	B8,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
49	ZMU 80 0800	NM 8 DIN 980-8		Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté



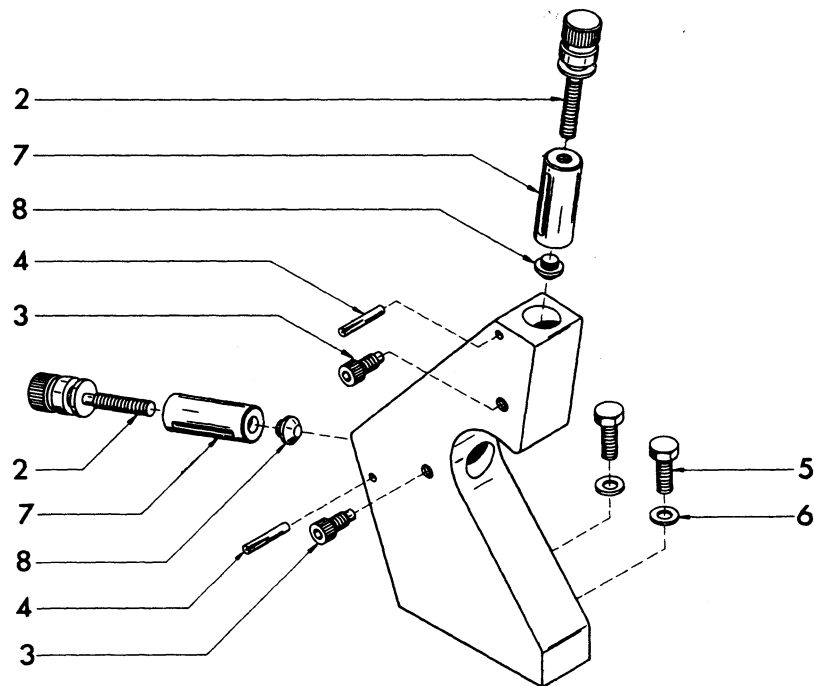
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	C6R 050 000		Gr. Obersupport metr.	Compound slide metr.	Ens. Chariot supérieur metr.
	C6T 050 000		Gr. Obersupport zöllig	Compound slide inch	Ens. Chariot supérieur en pouces
1	C6A 050 010		Obersupport	Top slide	Support supérieur
2	C6A 050 020		Oberplatte	Bottom slide	Base du chariot
3	C6A 050 031		Spannring	Swivel base	Support orientable
4	C6A 050 041		Zentrierbolzen	Centre bolt	Boulon axe du porte-outil
5	C6A 050 050		Oberleiste	Gib	Lardon
6	C6A 050 060		Nutschraube	T-nut screw	Boulon en T
7	C6A 050 070		Gradskala	Graduated scale	Echelle
8	C6A 050 100		Obermutter metr.	Lead screw nut metr.	Noix du chariot supérieur metr.
	C6B 050 100		Obermutter zöllig	Lead screw nut inch	Noix du chariot supérieur en pouces
9	C6A 050 090		Druckstift	Adjusting pin	Boulon de pression
10	D1Z 250 060		T-Nutenstein	T-nut	Ecrou en T
11	C3A 050 060		Spannklau	Tool clamp	Bride de serrage de l'outil
12	C3A 050 030		Ballenscheibe	Washer	Rondelle sphérique
13	C3A 050 050		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
14	ZMU 33 0801	M8 DIN 934-10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
15	ZSR 12 0820	M8x20 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
16	ZST 51 0510	M5x10DIN551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
17	ZMU 34 0500	M5 DIN 934-5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
18	C3A 040 060	M10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
19	C6A 050 130	M6	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
20	ZSR 12 0612	M6x12DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
21	ZSR 12 0610	M6x10DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
22	C6A 050 080		Ring	Ring	Bague
23	B2A 000 140		Nachstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage
24	D1Z 350 020		Nutenstift	Guide	Douille-guide
25	C6W 050 200		Nutenstift	Guide	Douille-guide
	C6R 051 001		Gr. Oberspindel metr.	Lead screw assembly metr.	Ens. Broche du chariot supérieur metr.
	C6T 051 001		Gr. Oberspindel zöllig	Lead screw assembly inch	Ens. Broche du chariot supérieur en pouces
26	C6R 051 010		Oberspindelträger	Lead screw mount	Palier de broche
27	C6A 051 020		Handrad	Handwheel	Volant
28	C6A 051 030		Skalenring metr.	Graduated ring metr.	Bague graduée metr.
	C6B 051 030		Skalenring zöllig	Graduated ring inch	Bague graduée en pouces
29	C6A 051 040		Oberspindel metr.	Lead screw metr.	Broche metr.
	C6B 051 040		Oberspindel zöllig	Lead screw inch	Broche en pouces
30	B2A 000 060		Skalenschild metr.	Shield metr.	Plaque metr.
	B2B 040 030		Skalenschild zöllig	Shield inch	Plaque en pouces
31	B2A 000 080		Bogenfeder	Feed spring	Ressort arqué
32	ZGF 400 203	12x40xM5	Zylindergriff	Handle	Levier cylindrique
33	ZMU 80 0800	NM8 DIN 980-8	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
34	ZSB 25 0840	B8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
35	ZFD 88 0337	3x3,7 DIN 6888	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque
36	ZNP 01 1000		Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur
37	ZSR 98 0003	1,47x6,35	Hammerschraube	Rivet	Rivet de fixation
38	C6A 050 120		Symbolschild	Plate	Plaque
39	ZSR 14 0256	BM2,5x6 DIN 7513	Gewindeschneidschraube	Self tapping screw	Vis taraud



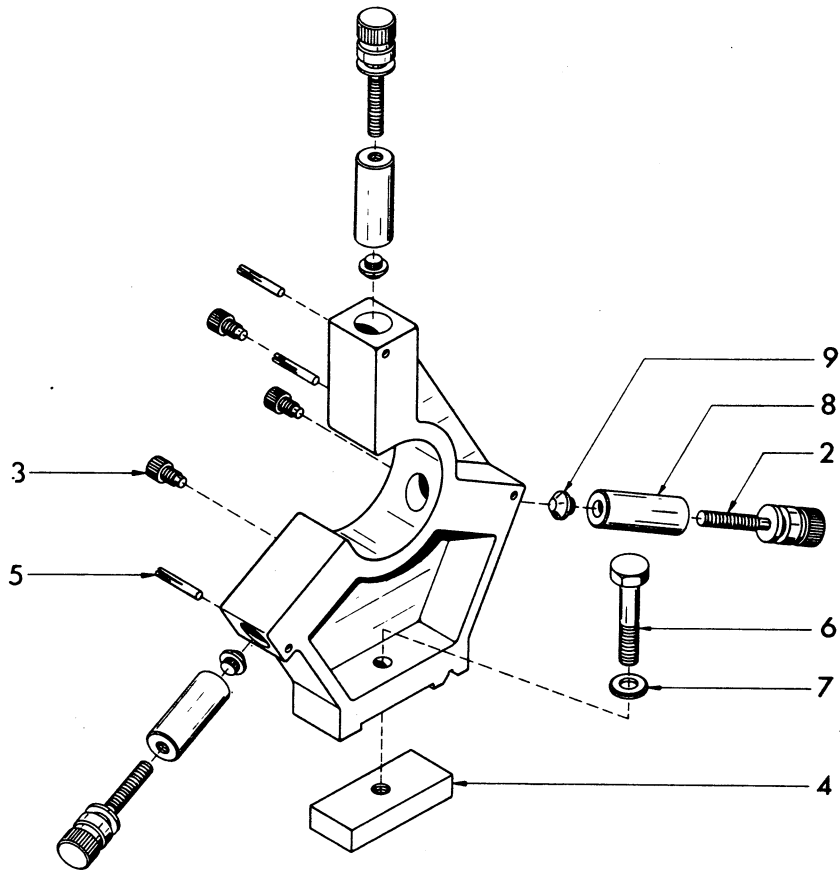
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	C6R 040 000		Gruppe Reitstock metr.	Tailstock metr.	Ens. Poupée mobile metr.
	C6T 040 000		Gruppe Reitstock zöllig	Tailstock inch	Ens. Poupée mobile en pouces
1	C6A 044 000		Reitstockpinole metr.	Tailstock barret metr.	Canon de la poupée metr.
	C6B 044 000		Reitstockpinole zöllig	Tailstock barret inch	Canon de la poupée en pouces
2	C6A 040 020		Triebsschraube metr.	Lead screw metr.	Broche metr.
	C6B 040 020		Triebsschraube zöllig	Lead screw inch	Broche en pouces
3	C6A 040 030		Zapfenfeder	Key	Clavette
4	C6A 040 040		Bundlager	Bearing	Chouchet
5	C6A 040 050		Skalenring metr.	Graduated ring metr.	Bague graduée metr.
	C6B 040 050		Skalenring zöllig	Graduated ring inch	Bague graduée en pouces
6	C6A 040 060		Unterlegkeil	Wedge	Clavette
7	C6A 040 070		Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
8	C3A 040 070		Skalenschild metr.	Shield metr.	Plaque metr.
	B2B 040 030		Skalenschild zöllig	Shield inch	Plaque en pouces
9	C6R 041 000		Reitstockgehäuse	Tailstock housing	Corps de la poupée
10+11	C6A 042 000		Klemmhebel	Clamp lever	Levier de serrage
11	ZGF 18 0200		Rändelknopf	Knurled knob	Bouton <i>moletée</i>
12+13	C6W 043 000		Spannhebel	Clamp lever	Levier de serrage
13	ZGF 18 0201		Rändelknopf	Knurled knob	Bouton <i>moletée</i>
14	H4A 000 300		Zwischenring	Ring	Anneau
15	C6A 040 090		Klemmbacke	Clamp piece	Pièce de blocage
16	B2A 040 070		Klemmstück	Clamp piece	Pièce de blocage
17	B4A 040 011		Handrad 100	Hand wheel	Volant
18	ZSR 31 1310	M12x100DIN931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
19	ZSR 31 0650	M6x50DIN931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
20	ZMU 80 8000	NM8 DIN980-8	Sicherungsmutter	Securing nut	Ecrou de sûreté
21	ZLG 51 1000		Axialrillenkugellager	Thrust ball bearing	Butées à billes
22	ZNP 01 2000		Schmiernippel	Grease nipple	Graisser
23	ZRG 71 2512	25x1,2DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
24	ZFD 88 0337	3x3,7 DIN 6888	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque
25	ZSR 98 0003	1,4x6,35	Hammerschraube	Rivet	Rivet de fixation
26	B2A 000 080		Bogenfeder	Feed spring	Ressort arqué
27	ZGF 400 203		Zylindergriff	Handle	Levier <i>cylindrique</i>
28	ZST 07 1232	12m6x32DIN6325	Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
29	ZST 17 0840	M8x40 DIN417-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
30	C6A 044 010		Skalenschild metr.	Shield metr.	Plaquette metr.
	C6B 044 010		Skalenschild zöllig	Shield inch	Plaquette en pouces



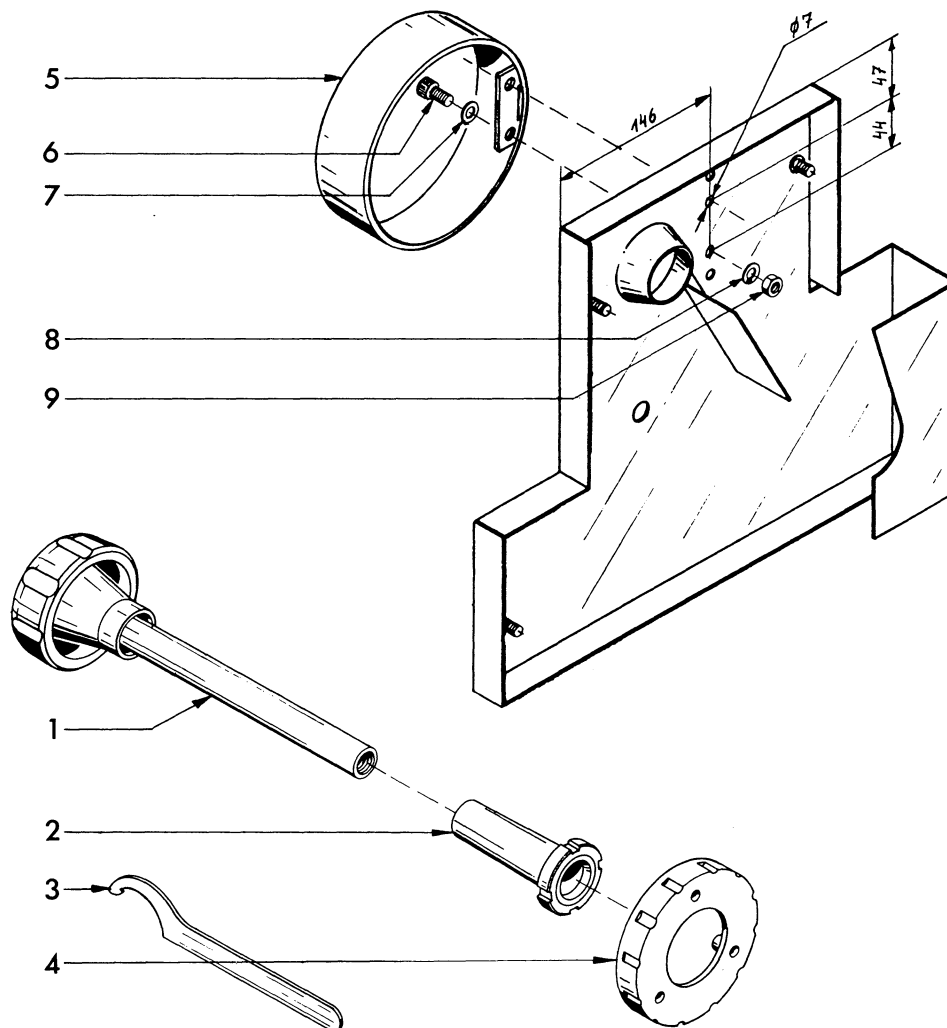
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 1DR 584 1UR		Supportschleifmaschine	Toolpost grinder	Rectifieuse adptable
1	SOR 000 010		Körper	Main base	Embase
2	SOD 000 020		Schleifspindel	Grinding spindle	Broche
3	SOD 000 030		Lagerflansch	Flange	Flasque
4	SOD 000 040		Gewinding	Threaded collar	Bague filetée
5	SOD 000 050		Schleifdorn	Grinding arbour	Broche
6	SOD 000 060		Klemmschraube	Tensioning screw	Vis de serrage
7	SOD 000 070		Schlitzmutter	Nut	Ecrou
8	SOR 000 030		Scheibenschutz	Wheel guard	Protecteur de meule
9	SOD 000 090		Riemenscheibe	Pulley	Poulie
10	SOD 000 100		Spannscheibe	Tensioning washer	Rondelle de serrage
11	SOD 000 110		Motorriemenscheibe	Motor pulley	Poulie du moteur
12	SOD 000 120		Riemenschutz	Belt guard	Protecteur de courroie
13	SOD 000 130		Distanzscheibe	Compensating washer	Rondelle d'écartement
14	SOD 000 140		Hülse	Spacer	Douille
15	SOD 000 160		Drehzahlschild	Rating plate	Plaquette de vitesses
16	SOD 020 000		Trägerplatte	Carrier plate	Plaque
17	ZFD 93 1500	15x8,2x0,8 DIN 2093	Tellerfeder	Disc spring	Ressort belleville
18	ZSB 22 0530	B5,3 DIN 2091	Scheibe	Washer	Rondelle
19	ZSR 33 0516	M5x16 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
20	ZSR 12 0516	M5x16 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
21	ZSB 21 0430	A4,3 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
22	ZGF 36 2506	25xM6 DIN 6336	Sterngriff	Star handle	Poignéé - étoile
23	ZRM 05 0406	406 x 5 x 3	Keilriemen	V-belt	Courroie-V
24	ZSR 33 0512	M5x12 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
25	ZSB 25 0530	B5,3 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
26	ZSR 84 0410	M4x10 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
27	ZSB 21 1050	A10,5 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
28	ZSR 84 0416	M4x16 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
29	ZSR 12 0416	M4x16 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
30	ZFD 85 3316	A3x3x16 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallele
31	ZLG 62 0206		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
32	ZFD 94 3461	34,6x20,4x0,4	Tellerfeder	Disc spring	Ressort belleville
33	ZNA 76 0144	1,4x4 DIN 1476-4.6	Kerbnagel	Rivet	Rivet de fixation
34	SOD 000 150		Schleifdorn	Grinding arbour	Broche de réctification
35	SOD 000 170		Stiftschraube	Stud	Goujon
36	SOD 000 180		Schlitzmutterndreher	Special wrench	Clé spéciale
37	ZSR 84 0308	M3x8 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
38	ZSB 25 0320	A3,2 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
39	ZST 13 1010	M10x10 DIN 913-45H	Abdrückschraube	Forcing screw	Vis de dégagement
40	ZWZ 95 0810	8x10 DIN 895	Doppelmaulschlüssel	Open-ended spanner	Clé plate simple
41	SOD 000 190	SW19 DIN 894	Einmaulschlüssel	Single-ended spanner	Clé de service
42	ZWZ 11 0500	SW5 DIN 911	Sechskantschraubendreh.	Hexagonal key	Clé à six pans
43			Schleifscheibe	Grinding wheel	Meule
44	SOR 000 020		Bügel	Strap	Fourchette
45	SOR 000 040		Leiste	Gib	Lardon
46	ZMO 21 2240	220-240V / 50Hz	Motor	Motor	Moteur
	ZMO 21 2115	115V / 60Hz	Motor	Motor	Moteur
47	ZSR 64 0610	M6x10 DIN 464-5.8	Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée



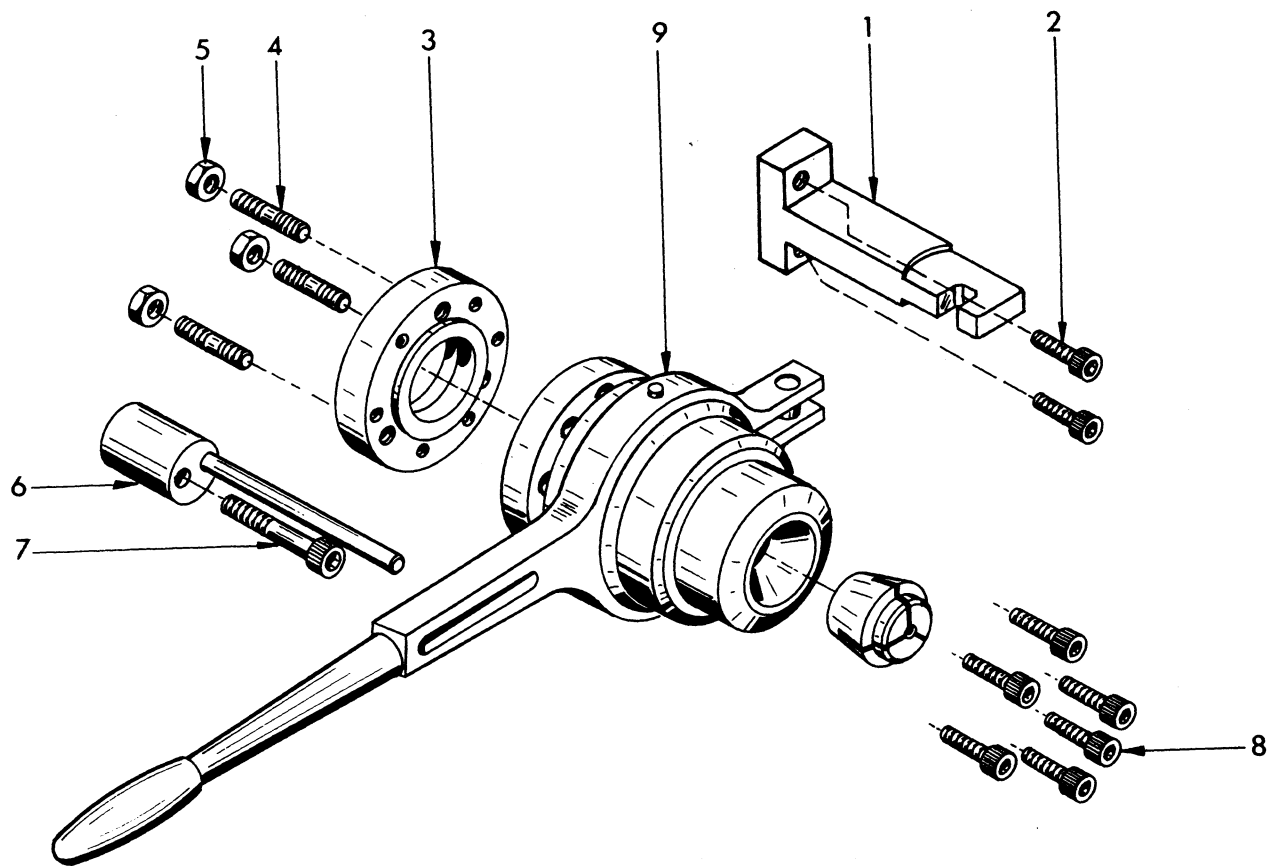
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	584 730		Gruppe Laufflünette	Travelling steady	Ens. Lunette à suivre
2	CGZ 240 020		Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée
3	CGZ 240 030		Klemmschraube	Clamping screw	Vis de blocage
4	ZST 06 0532	5 M6 x 32 DIN 7	Paßkerbstift	Grooved adjusting pin	Goupille de position
5	ZSR 33 0825	M8x25 DIN933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
6	ZSB 25 0840	B8,4 DIN125	Scheibe	Washer	Rondelle
7	CGZ 241 010		Führungsbolzen	Guide pin	Goupille de centrage
8	CGZ 241 020		Gleitbolzen	Slide block	Coulisseau



Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	584 740		Gruppe Stehlünette	Fixed steady	Ens. Lunette fixe
2	C6Z 240 020		Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée
3	C6Z 240 030		Klemmschraube	Clamping screw	Vis de blocage
4	C6Z 240 040		Klemmplatte	Clamping plate	Contre-plaque de blocage
5	ZST 06 0532	5 M6 x 32 DIN 7	Paßkerbstift	Grooved adjusting pin	Goupille de position
6	ZSR 31 1050	M10x50 DIN 931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
7	ZSB 25 1050	B10,5 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
8	C6Z 241 010		Führungsbolzen	Guide pin	Goupille de centrage
9	C6Z 241 020		Gleitbolzen	Slide-block	Coulisseau



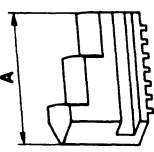
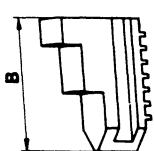
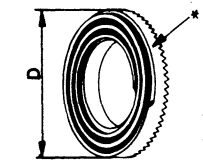
Pos.	Ref. No.	Type	Hersteller	Benennung	Description	Designation
1-8	584 040	C6Z 040 000		Spannzangeneinrichtung	Collet holder	Porte-pinces
1	C6Z 041 000			Anzugspindel	Draw bar	Tirant
2	C6Z 042 000			Reduzierhülse	Reducing sleeve	Manchon de reduction
3	ZWZ 974 550	A45-50 DIN1810		Hakenschlüssel	Spanner	Clé
4	C6Z 040 010			Haltegriff	Holding ring	Anneau de serrage
5	D3Z 042 000			Schutz	Protection	Protection
6	ZSR 88 0616	M6x16-10.9		Linse schraube	Filister head screw	Vis lentiforme
7	ZSB 25 0640	B6,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
8	ZRG 28 0006	B6 DIN 127		Federring	Spring washer	Rondelle à ressort
9	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6		Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans

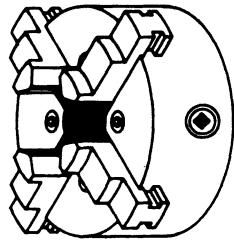


Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 070		G. Schnellspannfutter	Quick act. collet chuck compl.	Ens. Mandrin à serrage rapide
1	C6Z 070 010		Stütze	Braket	Lünette
2	ZSR 12 0620	M6x20 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
3	C6Z 071 010		Flansch	Backplate	Flasque
4	ZSR 40 1030	M10x30 DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	Goujon
5	ZMU 34 1080	M10 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
6	C6Z 072 000		Auflagebolzen	Bolt	Boulon
7	ZSR 12 0845	M8x45 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
8	ZSR 12 0616	M6x16 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
9	584 070		SS-Futter 20Z	Quick act. collet chuck	Mandrin à serrage rapide

4-BACKEN-FUTTER, SELBSTZENTRIEREND 4-JAW-CHUCK, SELF-CENTERING MANDRIN À 4 MORS, SERRAGE CONCENTRIQUE

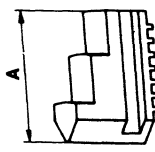
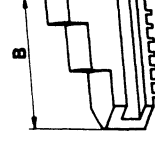
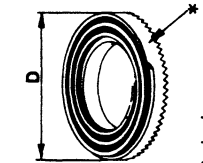
* Am Außenring des Zahnkranzes ist eine Ziffer (0,1,2,3 ...) eingraviert.
Bei Bestellung zusätzlich zur Bestellnummer diese Ziffer angeben.
* On the outside ring of the scroll a number (0,1,2 or 3) is engraved.
Please state this number also when ordering a scroll.
* Sur l'anneau extérieur de la couronne dentée est gravé un chiffre (0,1,2 ou 3).
Prière d'indiquer en plus ce chiffre ensemble avec le numéro de référence.

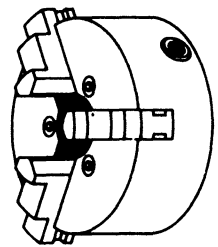
Futter- durchmesser Dia of chuck Dia du mandrin		Satz von 4 nach außen abgestuften Backen Set of 4 inside jaws Jeu de 4 mors interieurs		Satz von 4 Umkehr- backen. Set of 4 reversible jaws. Jeu de 4 mors reversibles.		Zahnkranz Scroll Couronne	E (mm)	Ref. No.	F (mm)	Ref. No.										
											52	ZME 3o 1244	105	V1V 000 o2o	42	T0D 000 o3o	85	T0D 001 000		
											A (mm)		B (mm)		D (mm)		E (mm)		F (mm)	
											Ref. No.		Ref. No.		Ref. No.		Ref. No.		Ref. No.	
											52		ZME 3o 1254		105		V1V 000 o2o		42	

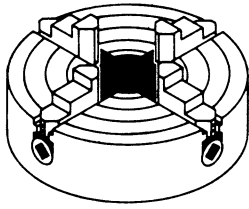


3-BACKEN-FUTTER, SELBSTZENTRIEREND 3-JAW-CHUCK, SELF-CENTERING MANDRIN À 3 MORS, SERRAGE CONCENTRIQUE

* Am Außenring des Zahnkranzes ist eine Ziffer (0,1,2,3 ...) eingraviert.
Bei Bestellung zusätzlich zur Bestellnummer diese Ziffer angeben.
* On the outside ring of the scroll a number (0,1,2 or 3) is engraved.
Please state this number also when ordering a scroll.
* Sur l'anneau extérieur de la couronne dentée est gravé un chiffre (0,1,2 ou 3).
Prière d'indiquer en plus ce chiffre ensemble avec le numéro de référence.

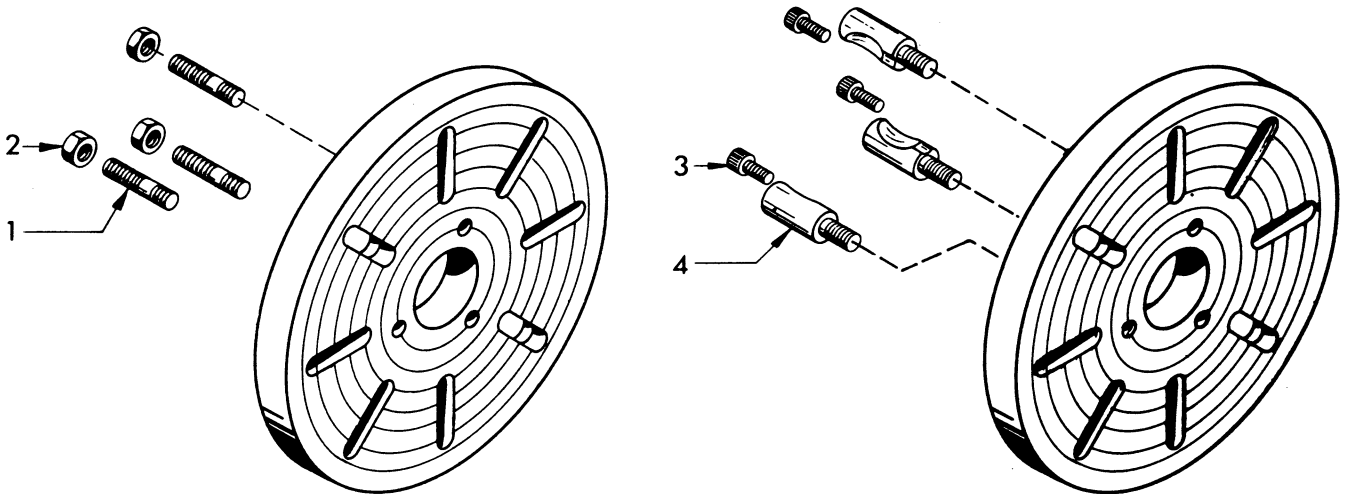
Futterdurch- messer Dia of chuck Dia du mandrin		Satz von 3 nach außen abgestuften Backen Set of 3 inside jaws Jeu de 3 mors interieurs		Satz von 3 Umkehr- backen. Set of 3 reversible jaws. Jeu de 3 mors reversibles		Zahnkranz Scroll Couronne	E (mm)	Ref. No.	F (mm)	Ref. No.										
											52	ZME 3o 1243	105	V1V 000 o2o	42	T0D 000 o3o	85	T0D 001 000		
											A (mm)		B (mm)		D (mm)		E (mm)		F (mm)	
											Ref. No.		Ref. No.		Ref. No.		Ref. No.		Ref. No.	
											52		ZME 3o 1253		105		V1V 000 o2o		42	





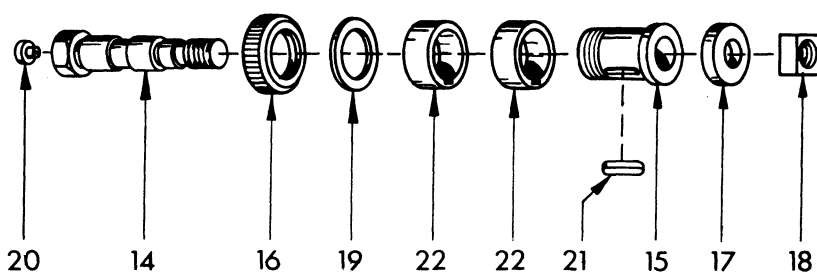
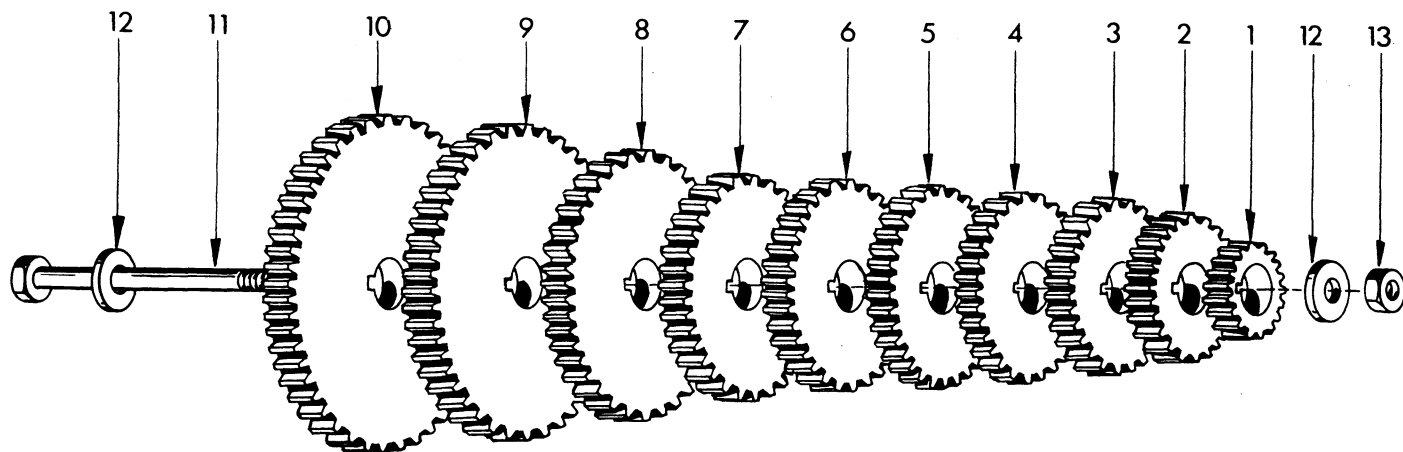
PLANSCHBE MIT 4 BACKEN 4-JAW INDEPENDEND CHUCK PLATEAU DE TOUR À 4 MORS

	Satz von 4 Umkehrbacken Set of 4 reversible jaws Jeu mors revers. A (mm) Ref. No.	Spindel Spindle Broche B (mm) Ref. No.	Gabelbolzen Bolt Axe à couble fourche C (mm) Ref. No.	Schlüssel Key (Wrench) CLE D (mm) Ref. No.
D (mm)				
φ 125 mm φ 5"	51 P1E 004 000	42 P0D 000 030	18 P1E 000 150	90 P0E 001 000
φ 152 mm φ 6"	51 P1E 004 000	48 P0E 000 030	18 P1E 000 150	90 P0E 001 000

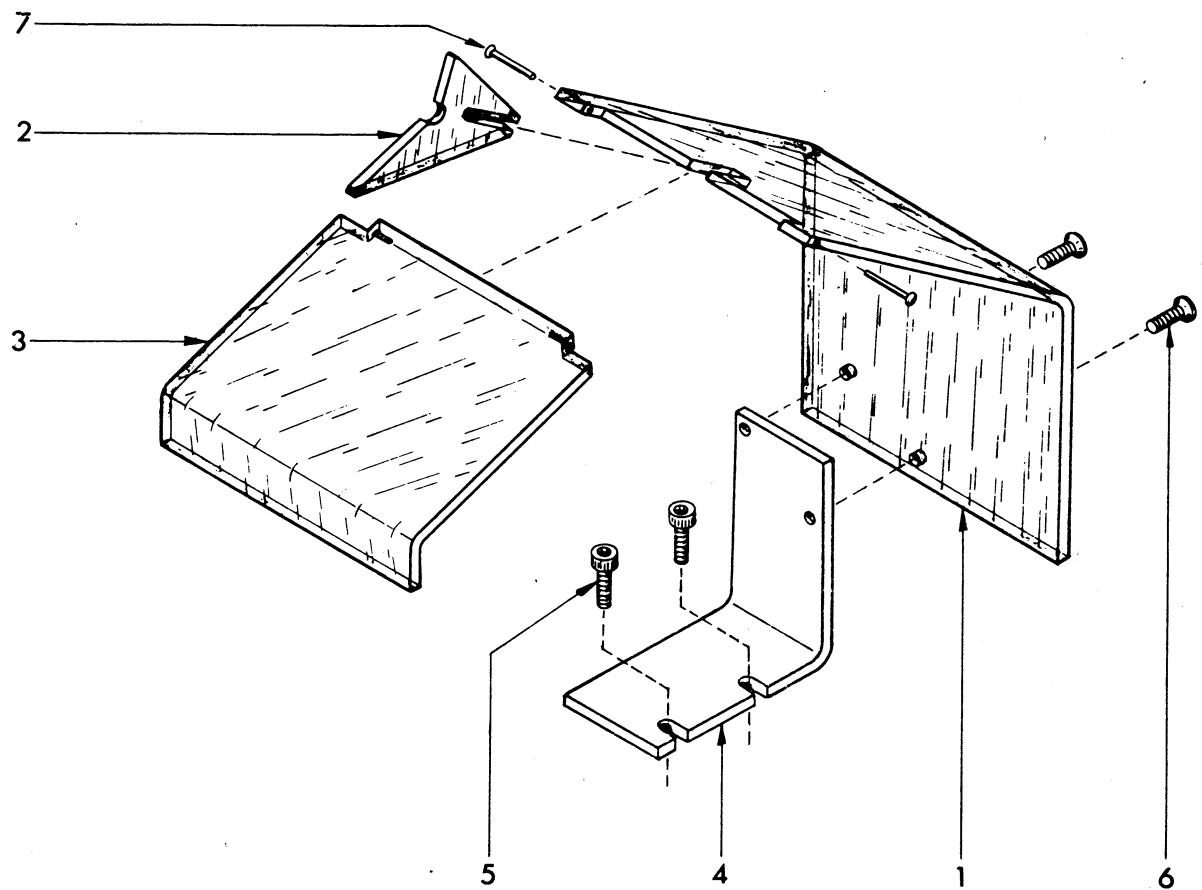


Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 080		G. Aufspanscheibe	Clamping plate compl.	Ens. Plateau de serrage
1	ZSR 40 1030	M10x30 DIN939-8.8	Stiftschraube	Stud	Goujon
2	ZMU 34 1080	M10 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans

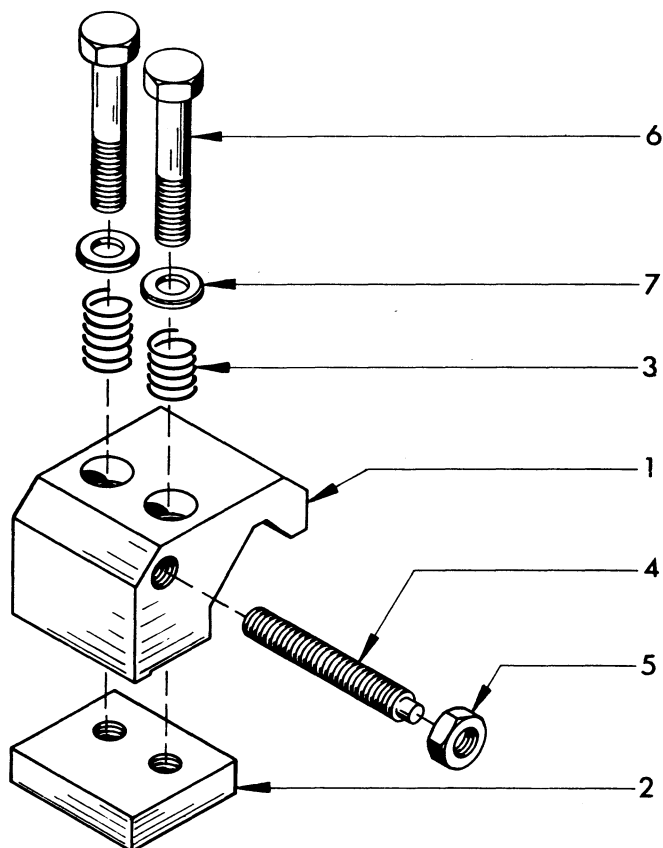
Pos.	Ref. No.	DIN	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
	584 540		G. Aufspanscheibe Camlock	Face plate Camlock	Plateau rainure Camlock
3	ZSR 12 0612	M6x12 DIN 912	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
4	UOE 740 170		Camlockbolzen	Bolt Camlock	Boulon Camlock



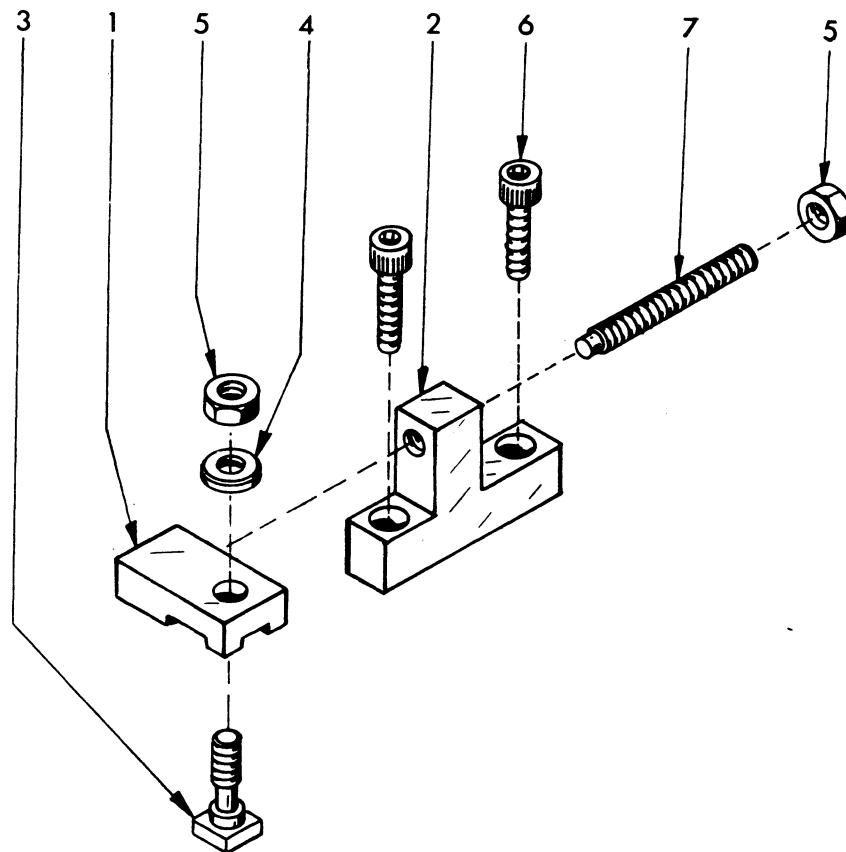
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 200		G. Rädersatz	Set of change gears	Jeu d'engrenages
1	C6Z 200 010		Wechselrad 35	Change gear 35	Engrenage 35
2	C6Z 200 020		Wechselrad 40	Change gear 40	Engrenage 40
3	C6Z 200 030		Wechselrad 45	Change gear 45	Engrenage 45
4	C6Z 200 040		Wechselrad 50	Change gear 50	Engrenage 50
5	C6Z 200 050		Wechselrad 55	Change gear 55	Engrenage 55
6	C6Z 200 060		Wechselrad 60	Change gear 60	Engrenage 60
7	C6Z 200 070		Wechselrad 65	Change gear 65	Engrenage 65
8	C6Z 200 080		Wechselrad 70	Change gear 70	Engrenage 70
9	C6Z 200 090		Wechselrad 80	Change gear 80	Engrenage 80
10	C6Z 200 100		Wechselrad 95	Change gear 95	Engrenage 95
11	ZSR 31 0911	M8x110DIN931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
12	ZSB 21 0840	A8,4 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
13	ZMU 34 0800	M8 DIN934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
14	C6A 080 020		Achse	Axis	Axe
15	C6A 080 030		Lagerbüchse	Bearing bush	Coussinet
16	C6A 080 040		Mutter	Nut	Acrou
17	C6A 080 050		Druckscheibe	Pressure washer,	Disque de pression
18	C6A 080 060		Nutenstein	T-nut	Boulon tête carree
19	ZSB 02 6000		Ausgleichscheibe	Compensating washer	Rondelle de compensation
20	ZNP 01 2000	INA	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur
21	ZFD 85 4418	A4x4x18DIN6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallele
22	C6A 000 100		Distanzhülse	Spacer	Douille d'écartement



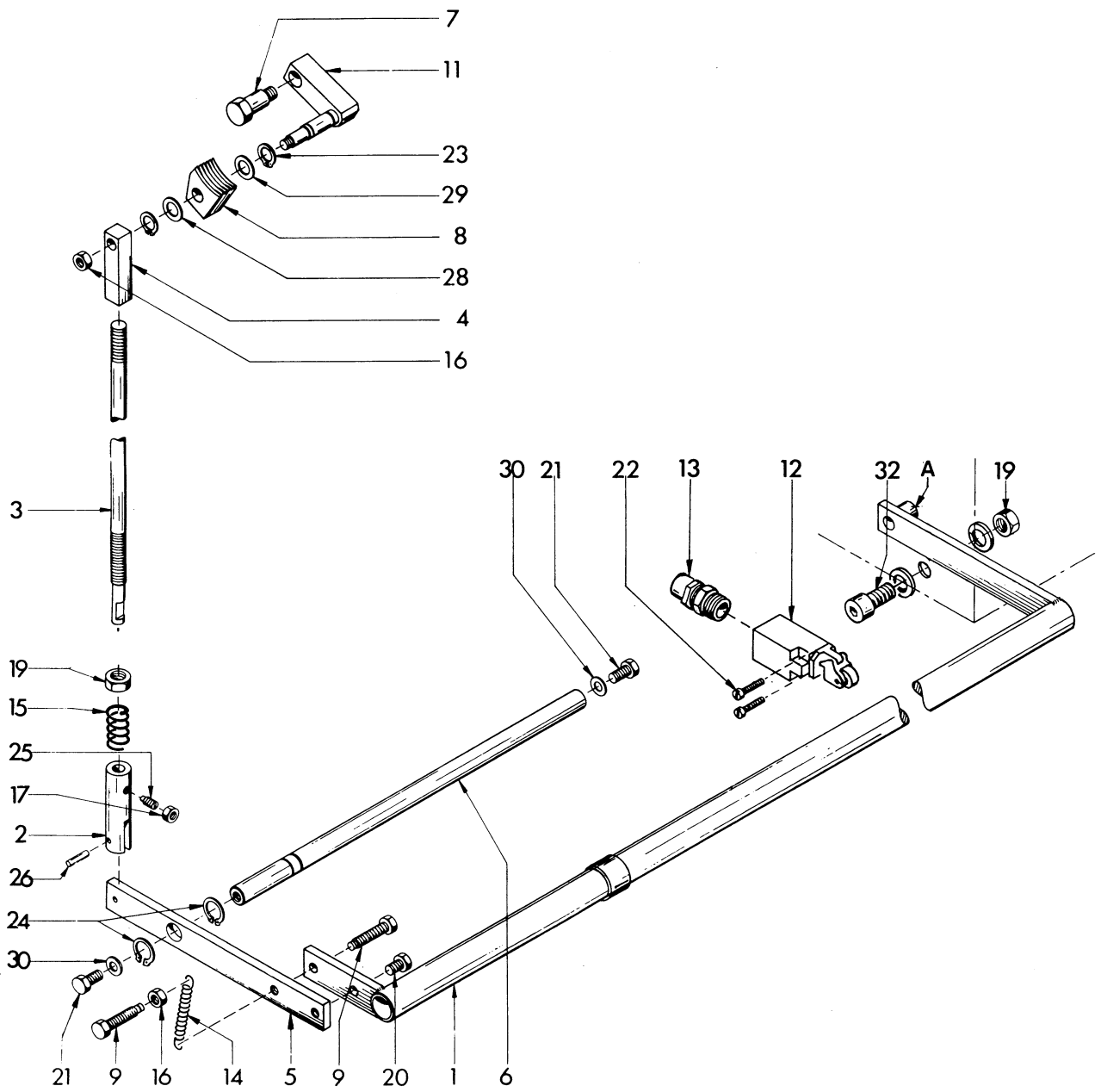
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	551 000		G. Späneschutz	Chip guard compl.	Ens. Pare-copeaux
1	C3Z 330 010		Späneschutz	Chip guard	Pare-copeaux
2	C3Z 330 020		Anschlag	Stop	Butée
3	C3Z 330 030		Deckel	Cover	Couvercle
4	C3Z 330 040		Befestigungswinkel	Angle plate	Cornière
5	ZSR 12 0612	M6x12 DIN 912	Innensechskantschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
6	ZSR 63 0410	M4x10 DIN 63	Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
7	ZNI 60 0320	3x20 DIN 660	Halbrundkopfniete	Rivet	Rivet



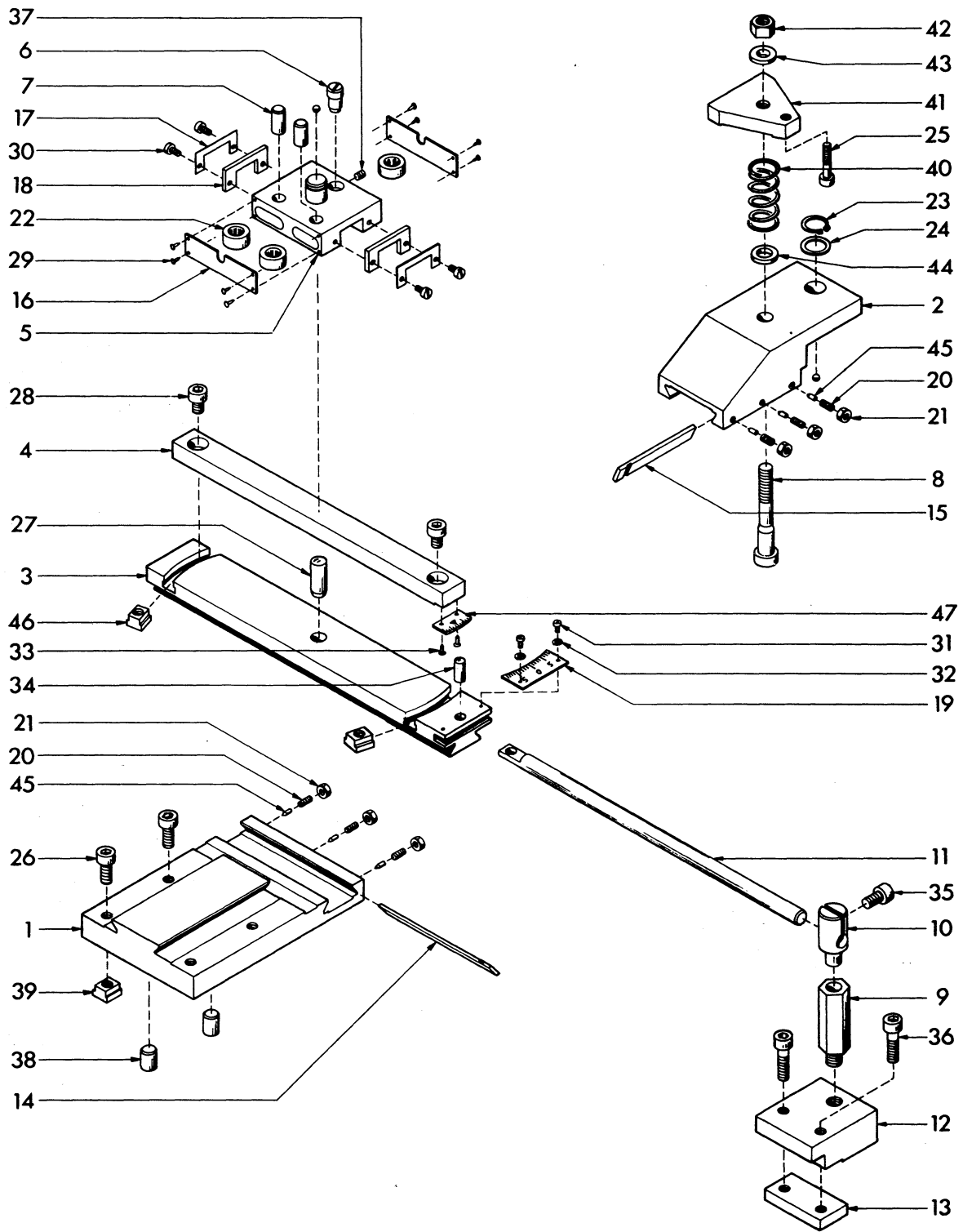
Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 710		G. Längsdrehanschlag	Facing stop	Butée longitudinale
1	C6Z 710 010		Längsanschlag	Stop	Butée
2	C6Z 030 020		Klemmleiste	Locking gib	Lardon de blocage
3	N1B 000 140		Vorlastfeder	Spring	Ressort
4	ZST 17 0860	M8x60 DIN 417-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
5	ZMU 34 0800	M8 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
6	ZSR 31 0850	M8x50 DIN 931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
7	ZSB 25 0840	B8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle



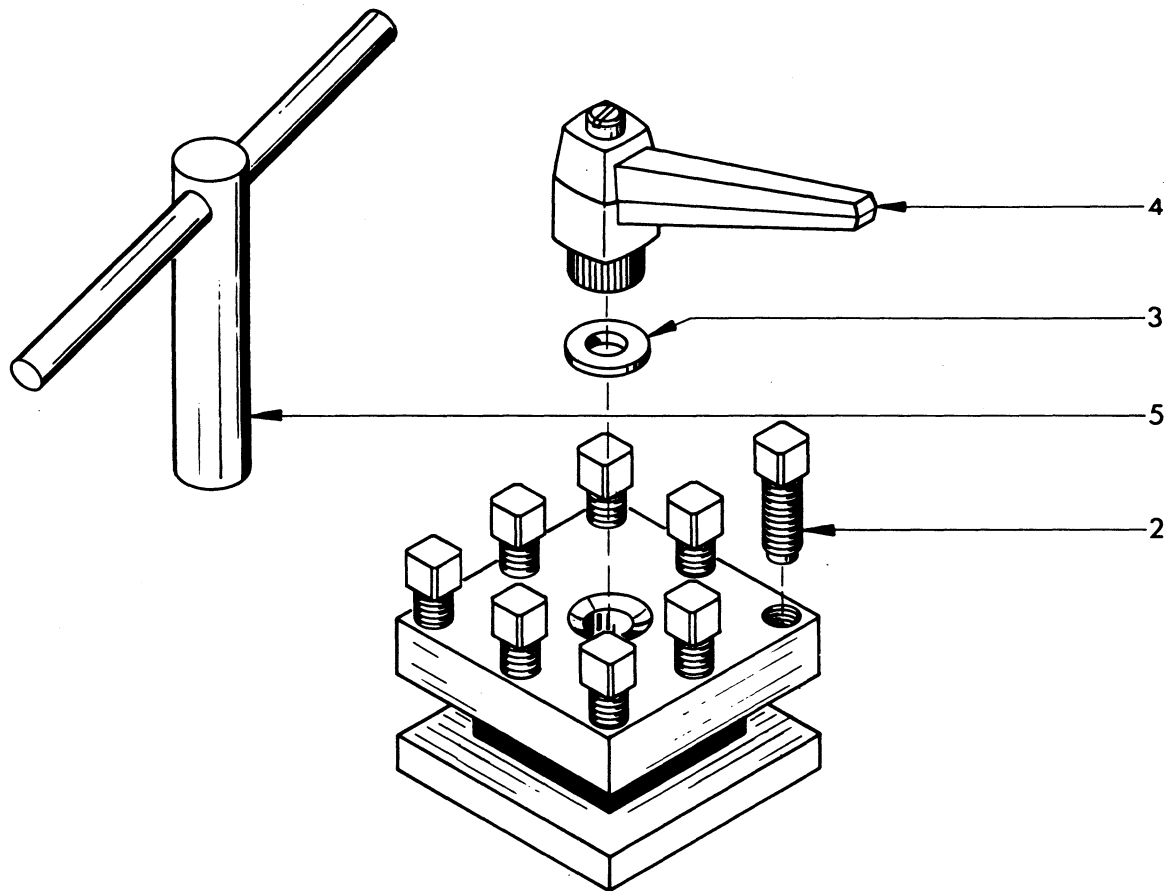
Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	548 000		G. Plananschlag	Facing stop compl.	Ens. Butée transversale
1	C4Z 010 010		Anschlag	Stop	Butée
2	C4Z 010 020		Anschlagbock	Stop block	Conte butée
3	C3A 050 040		Nuttschraube	T-Nut	Glissière
4	ZSB 25 0840	B 8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
5	ZMU 34 0800	M8 DIN 934	Sechskantmutter	Nut	Ecrou
6	ZSR 12 0620	M6x20 DIN 912	Innensechskantschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
7	ZST 17 0860	M8x60 DIN 417	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau



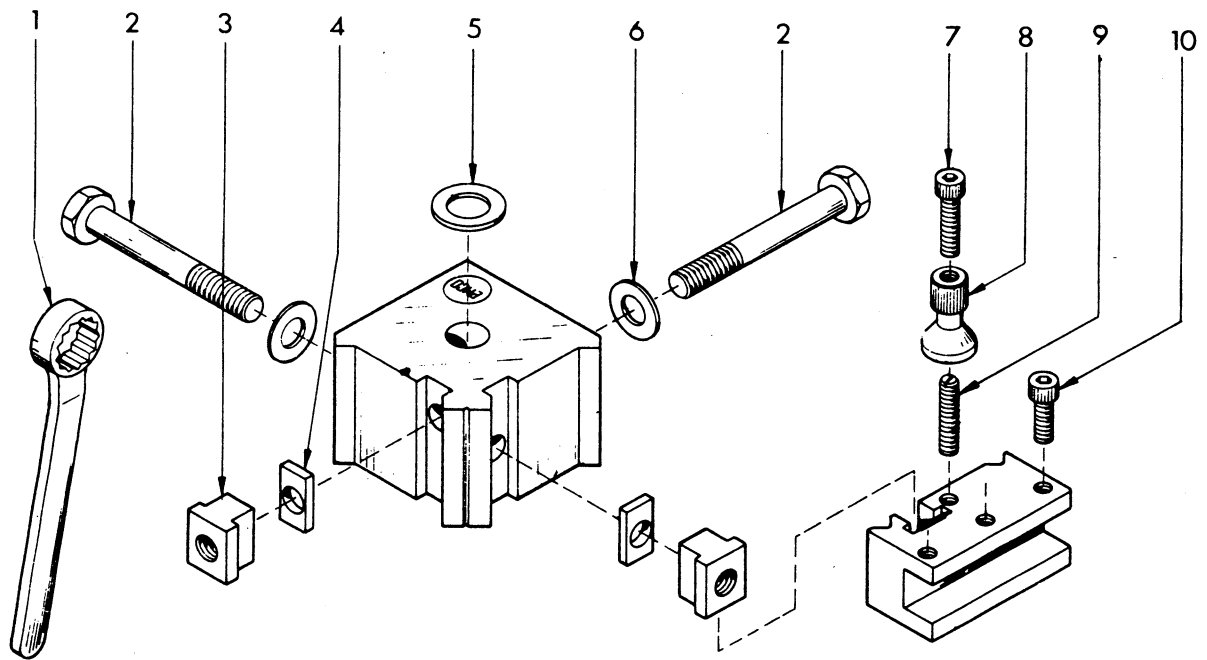
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	<u>584 53o</u>		<u>Fußbremse</u>	<u>Foot brake</u>	<u>Dispositif à frein</u>
1	C6Z 53o o1o		Bremsstange	Brake rod	Barre de frein
2	C6Z 53o o2o		Druckbolzen	Pressure bolt	Boulon de pression
3	C6Z 53o o3o		Druckstange	Pressure rod	Barre de pression
4	C6Z 53o o4o		Einstellmutter	Adjusting nut	Ecrou de réglage
5	C6Z 53o o5o		Wippenhebel	Pivoting lever	Levier pivotant
6	C6Z 53o o6o		Lagerstange	Bearing rod	Barre de palier
7	C6Z 53o o7o		Lagerbolzen	Bearing shaft	Axe palier
8	C6Z 53o o8o		Bremsbacke 5o Hz	Brake block 5o cy	Mors de frein 5o Hz
9	C6Z 53o 1oo		Spannbolzen	Clamping bolt	Vis
10	C6Z 53o 11o		Schlauch	Hose	Tuyau
11	C6Z 531 ooo		Bremsgelenk	Brake joint	Joint articulé de frein
12	ZEL 21 2o4o		Grenztaster	Limit switch	Touche
13	ZPG 1o ooo9		Kabelverschraubung	Screw type conduit fitting	Raccordement à vis
14	ZFD 5o o13o		Zugfeder	Tension ring	Ressort de traction
15	ZFD 2o 4279		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
16	ZMU 34 o8oo	M8 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
17	ZMU 34 o6oo	M6 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
19	ZMU 34 12oo	M12 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
20	ZSR 33 o812	M8x12 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
21	ZSR 33 o816	M8x16 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
22	ZSR 84 o425	M4x25 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
23	ZRG 71 121o	12x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
24	ZRG 71 161o	16x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
25	ZST 17 o612	M6x12 DIN 417-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
26	ZHL 81 o52o	5x2o DIN 1481	Spannhülse	Lock pin	Goupille de serrage
28	ZSB o3 o6o7	6o7 - K3	Ausgleichscheibe	Compensating washer	Rondelle de compensation
29	ZSB 12 12o1	PS 12x18xo,1	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle
	ZSB 12 12o3	PS 12x18xo,3	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle
	ZSB 12 12o5	PS 12x18xo,5	Paßscheibe	Shim ring	Rondelle
30	ZSB 25 o84o	B8.4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle



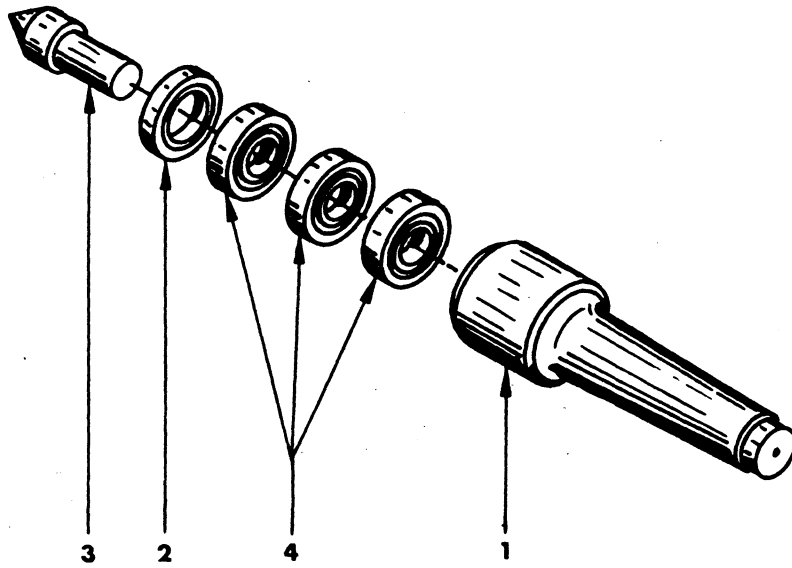
Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	584 35o		<u>Kegeldrehvorrichtung</u>	<u>Taper turning att.</u>	<u>Dispos. à tourner conique</u>
1	C6Z 35o o1o		Kreuzschlitten	Slide	Chariot croisé
2	C6Z 35o o2o		Querschlitten	Cross slide	Chariot transversal
3	C6Z 35o o3o		Längsschlitten	Longitudinal slide	Chariot longitudinal
4	C6Z 35o o4o		Lineal	Ruler	Règle
5	C6Z 35o o5o		Klaue	Paw	Griffe
6	C6Z 35o o6o		Exzenter	Eccentric	Excentrique
7	C6Z 35o o7o		Bolzen	Bolt	Boulon
8	C6A o5o o41		Zentrierbolzen	Center bolt	Boulon axe du porte-outil
9	C6Z 35o o9o		Lagerstück	Bearing bolt	Boulon logement
10	C6Z 35o 1oo		Klemmstück	Locking piece	Pièce de blocage
11	C6Z 35o 11o		Verbindungsstange	Compound bar	Tige de connexion
12	C6Z 35o 12o		Klemmtisch	Locking table	Table de serrage
13	C6Z 35o 13o		Klemmplatte	Locking plate	Plaque de serrage
14	C6Z 35o 14o		Nachstelleiste 1	Gib 1	Lardon de réglage 1
15	C6Z 35o 15o		Nachstelleiste 2	Gib 2	Lardon de réglage 2
16	C6Z 35o 16o		Abdeckung	Cover sheet	Tôle de protection
17	C6Z 35o 17o		Abstreifer	Wiper plate	Plaquette de racleur post.
18	C6Z 35o 18o		Abstreiffilz	Felt wiper	Racleur en feutre postérieur
19	C6Z 35o 19o		Gradskala	Graduated scale	Echelle
20	ZST 51 o51o	M5x1o DIN 551-5.8	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
21	ZMU 34 o5oo	M5 DIN 934-5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
22	ZLG 95 ooo1		Stützrolle	Supporting roller	Poulie support
23	ZRG 71 161o	W16x1 DIN 471	Sicherungsring	Retaining ring	Anneau de retenue
24	ZSB 12 16o1	PS 16x22xo,1	Paßscheibe o,1	Shim ring o,1	Rondelle o,1
	ZSB 12 16o2	PS 16x22xo,2	Paßscheibe o,2	Shim ring o,2	Rondelle o,2
	ZSB 12 16o3	PS 16x22xo,3	Paßscheibe o,3	Shim ring o,3	Rondelle o,3
25	ZSR 12 o63o	M6x3o DIN 922-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
26	ZSR 12 o82o	M8x2o DIN 912-8.8	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
27	ZST o7 1232	12m 6x32 DIN 6325	Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
28	ZSR 12 o812	M8x12 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
29	ZNA 76 o144	1,4x4 DIN 1476-4.6	Kerbnagel	Rivet	Rivet de fixation
3o	ZSR 84 o4o8	M4x8 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
31	ZSR 84 o3o5	M3x5 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
32	ZSB 25 o32o	A3.2 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
33	ZNA 77 o2o8	2x8 DIN 1477-4.6	Senkkerbnagel	Rivet	Rivet de fixation
34	ZST o6 o82o	8m 6x2o DIN 7	Zylinderstift	Parallel pin	Tige de serrage
35	ZSR 12 o816	M8x16 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
36	ZSR 12 o83o	M8x3o DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
37	ZST 16 o5o6	M5x6 DIN 916-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
38	C4Z o3o o3o		Nutenstift	Nut pin	Boulon tête
39	D1Z 25o o6o		T-Nutenstein	T-nut	Cheville rainurée
4o	C3A o5o o5o		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
41	C3A o5o o6o		Spannklaue	Tool clamp	Bride de serrage d'outil
42	C3A o4o o6o	M1o	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
43	C3A o5o o3o		Ballenscheibe	Washer	Rondelle spherique
44	C6A o5o o8o		Ring	Ring	Bague
45	C6A o5o o9o		Druckstift	Dowel pin	Tige de serrage
46	C3Z o1o o3o		Nutenstein	T-nut	Ecrou en T
47	D1Z 25o 19o		Nonius	Vernier	Vernier



Pos	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 190		G. Vierfachstahlhalter	Fourway toolpost compl.	Ens. Tourelle carre
2	ZSR 29 1025	M10x25 DIN479-8.8	Vierkantschraube	Square bolt	Vis à carré
3	C3A 050 030		Ballenscheibe	Washer	Rondelle
4	ZGF 50 8010	80xM10 GN500	Klemmhebel	Clamp lever	Levier de serrage
5	C6Z 190 020		Schlüssel	Spanner	Clé



Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	584 180		<u>Schnellwechselstahl-</u> <u>halter</u>	<u>Quick-change tool-</u> <u>post</u>	<u>Tourelle porte-outil à</u> <u>changement rapide</u>
1	C6Z 180 o4o		Ringschlüssel 13	Ring spanner 13	Clè à oeil 13
2	ZSR 31 o86o	M8x6o DIN931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
3	C6Z 180 o2o		T-Nutenstein	T-nut	Boulon en T
4	C6Z 180 o3o		Zwischenstück	Intermediate piece	Pièce d'écartement
5	ZSB 25 1o5o	B1o,5 DIN125	Scheibe	Washer	Rondelle
6	ZSB 25 o84o	B8,4 DIN125	Scheibe	Washer	Rondelle
7	ZSR 12 o52o	M5x2o DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis six pans creux
8	C6Z 181 o2o		Stellknopf	Adjusting nut	Ecrou de réglage
9	ZST 13 o525	M5x25 DIN913-45H	Gewindestift	Set screw	Vis pointeau
1o	ZSR 13 o516	M5x16 DIN912-1o.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis six pans creux
11	ZWZ 11 o4oo	SW4 DIN911	Schraubendreher	Hexagonal key	Clè à six pans



	732 000			G. Rollkörper	Revolving center	Pointe tournante
Pos	Ref.No.	DIN		BENENNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	B2Z 260 010			Körper	Tapered shank	Corps
2	B2Z 260 020			Abdeckring	Cover	Bague de fermeture
3	B2Z 260 030			Körner	Center	Pointe
4	ZLG 06 0800	608 EL8		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulements à billes

Ersatzteilliste für elektrischen und elektronischen Teil
Service parts for electrical and electronical parts
Pièces de service pour electriques et electroniques pièces

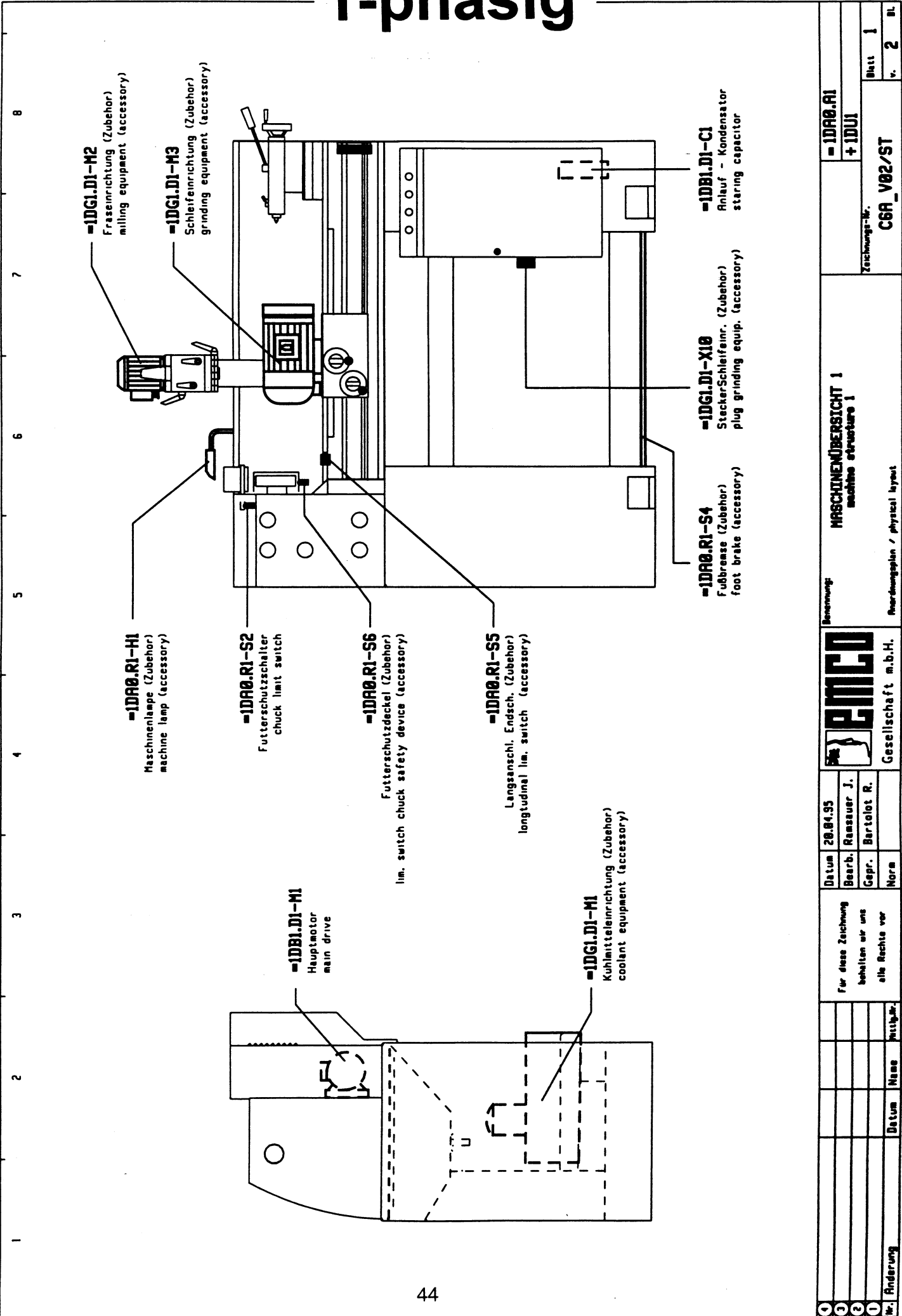
EMCO Maximat Super 11 CD

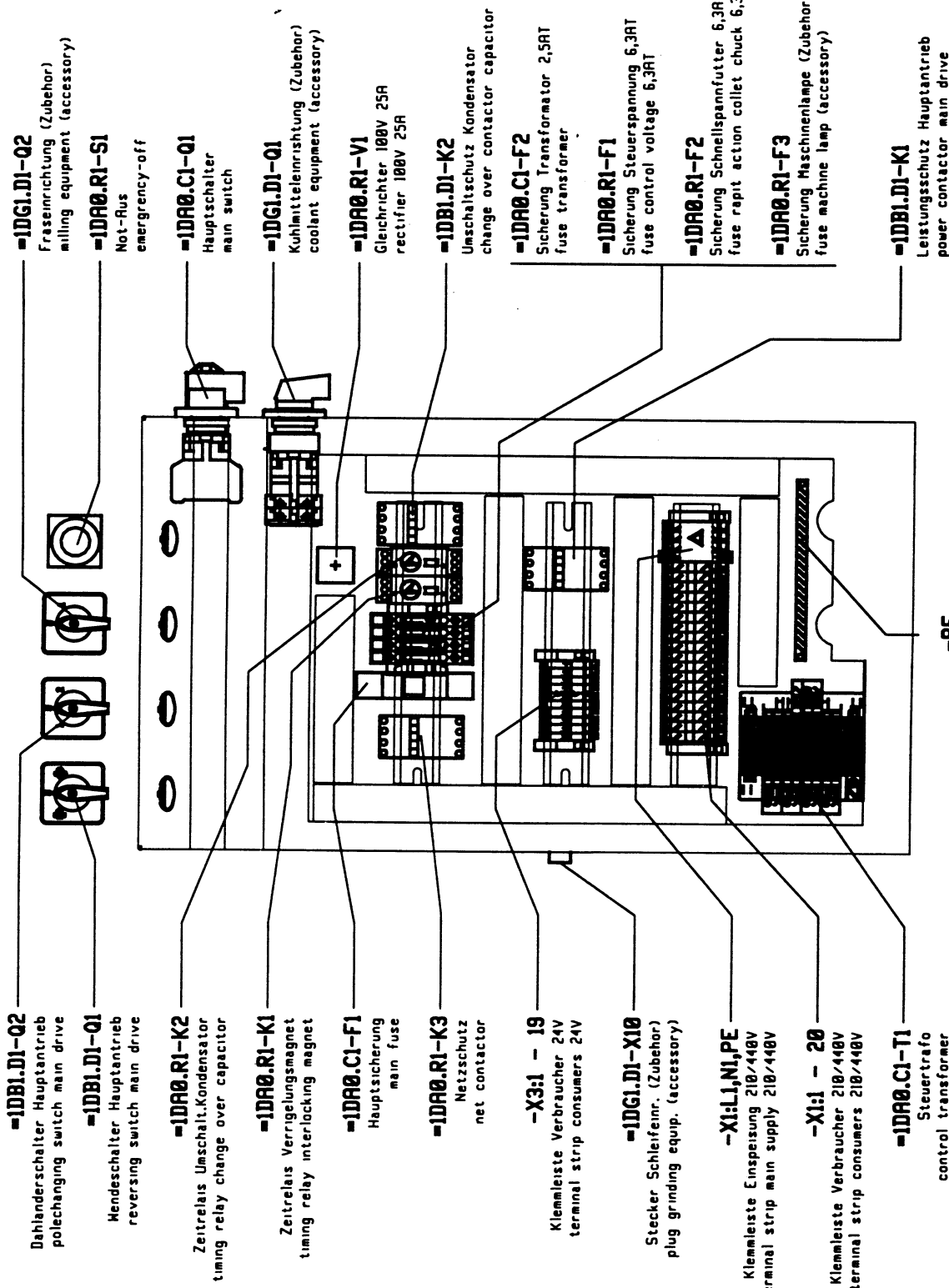
Ausgabe 95-5 V2

Edition 95-5 V2



1-phasig





- 1DB1.D1-Q2**
Dahlerschalter Hauptantrieb
polechanging switch main drive
- 1DB1.D1-Q1**
Hendeschalter Hauptantrieb
reversing switch main drive
- 1DA0.R1-K2**
Zeitrelais Umschalt.Kondensator
timing relay change over capacitor
- 1DA0.R1-K1**
Zeitrelais Verrriegelungsmagnet
timing relay interlocking magnet
- 1DA0.C1-F1**
Hauptsicherung
main fuse
- 1DA0.R1-K3**
Netzschutz
net contactor
- X3:1 - 19**
Klemmleiste Verbraucher 24V
terminal strip consumers 24V
- 1DG1.D1-X10**
Stecker Schleifm. (Zubehor)
plug grinding equip. (accessory)
- X1:L1,N1,PE**
Klemmleiste Einspeisung 210/440V
terminal strip main supply 210/440V
- X1:1 - 20**
Klemmleiste Verbraucher 210/440V
terminal strip consumers 210/440V
- 1DA0.C1-T1**
Steuertrafo
control transformer

- 1DG1.D1-Q2**
Fräseinrichtung (Zubehor)
milling equipment (accessory)
- 1DA0.R1-S1**
Not-Rus
emergency-off
- 1DA0.C1-Q1**
Hauptschalter
main switch
- 1DG1.D1-Q1**
Kühlmitteleinrichtung (Zubehor)
coolant equipment (accessory)
- 1DA0.R1-V1**
Gleichrichter 100V 25A
rectifier 100V 25A
- 1DB1.D1-K2**
Umschaltenschutz Kondensator
change over contactor capacitor
- 1DA0.C1-F2**
Sicherung Transformator 2,5AT
fuse transformer
- 1DA0.R1-F1**
Sicherung Steuerspannung 6,3AT
fuse control voltage 6,3AT
- 1DA0.R1-F2**
Sicherung Schnellspannfutter 6,3AT
fuse rept action collet chuck 6,3AT
- 1DA0.R1-F3**
Sicherung Maschinenlampe (Zubehor)
fuse machine lamp (accessory)
- 1DB1.D1-K1**
Leistungsschutz Hauptantrieb
power contactor main drive

-PE

Schutzleiteranschluß PE
protective earth terminal



Gesellschaft m.b.H.

MONTAGEPLATTE
mounting panel

-1DA0.R1
+1DL1

Zeichnungs-Nr.
C6A_V02/ST

Blatt **2**
v. **2** Bl.

1	Änderung	Datum	Name	Missg.Nr.
2				
3				
1	Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor			
2	Bearb.	20.04.95	Reasauer J.	Datum
3	Gepr.		Bertolot R.	Bearb.
1	Norm			Gepr.

```

*****
* GERÄTESTÜCKLISTE                C6A_V02                Datum: 19.04.95  *
* appliance list                    date                  *
*****
*4   Tel.:06245/891-0              *                  * Seite      *
*                                     * Projektbez: UNIVERSALDREHMASCHINE * page      *
*                                     * Zeichn.Nr.: C6A_V02/ST           * 1         *
*                                     *                                 *           *
*****

```

Anlage	Ort	BMK	Pfad	SachNr.	Technische Beschreibung	Hersteller/manufact
install	loc	equ.	path	parts no	technical description	Bestellnr./ordernumber
					Funktionstext/description	
=1DA0.C1+1DL1-F1		1.2	ZEL681312	SICHERUNGSAUTOMAT S271 U12A 1POLIG	ABB	
				automatic circuit breaker S271 U12A 1 single-pole		
=1DA0.C1+1DL1-F2		1.2	ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI	PHÖNIX	
				fuse clip UK 6,3 HESI		
			ZEE750084	GLASROHRSICHERUNG 2,5A TR 6,3X32 (CSA)	WICKMANN	
				CSA GENEHMIGT		
				glass-tube fuse 2,5A time-delay 6,3X32		
				CSA-approved		
			ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI	PHÖNIX	
				fuse clip UK 6,3 HESI		
=1DA0.C1+1DL1-Q1		1.2	ZES041121	HAUPTSCHALTER KG20A T104/04 FT22	AUSTRO SOLENOID	
				4-POLIG SCHALTWINKEL 90°		
				main switch KG20A T104/04 FT22		
=1DA0.C1+1DL1-T1		1.2	ZET002260	SICHERHEITS-TRENNTRAFO 120VA 50/60HZ IP00	KATRONIK	
				PRIM:115/200/230/400/440V +/- 5%		
				SEK :19/24V 5,0A		
				EI-KERN		
				safety-transformer 120VA 50/60HZ IP00		
				prim: 115/200/230/400/440V +/- 5%		
				sek : 19/24V 5,0A		
=1DA0.R1+1DL1-F1		1.2	ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI	PHÖNIX	
				fuse clip UK 6,3 HESI		
			ZEE750083	GLASROHRSICHERUNG 6,3A TR 6,3X32 (CSA)	WICKMANN	
				CSA-GENEHMIGT		
				glass-tube fuse 6,3A time-delay 6,3X32		
				CSA-approved		
			ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI	PHÖNIX	
				fuse clip UK 6,3 HESI		
=1DA0.R1+1DL1-F2		2.4	ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI	PHÖNIX	
				fuse clip UK 6,3 HESI		

Fortsetzung auf Seite 2

 *GERÄTESTÜCKLISTE
 * appliance list

* Seite 2 *
 * page *

Anlage install	Ort loc	BMK equ.	Pfad path	SachNr. parts no	Technische Beschreibung technical description Funktionstext/description	Hersteller/manufact Bestellnr./ordernumber
				ZEE750083	GLASROHR SICHERUNG 6,3A TR 6,3X32 (CSA) CSA-GENEHMIGT glass-tube fuse 6,3A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.R1+1DL1-F3		2.6		ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
				ZEE750083	GLASROHR SICHERUNG 6,3A TR 6,3X32 (CSA) CSA-GENEHMIGT glass-tube fuse 6,3A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.R1+1DL1-K1		2.2		ZEL630003	ZEITRELAIS TYPE DTR2E 24V AC/DC 230V AC timing-relay type DTR2E 24V AC/DC 230V AC	TELE-HAASE
=1DA0.R1+1DL1-K2		2.3		ZEL630004	ZEITRELAIS TYPE DTE2W 24V AC/DC 230V AC timing-relay type DTE2W 24V AC/DC 230V AC	TELE-HAASE
=1DA0.R1+1DL1-K3		1.4		ZEL533005	SCHÜTZ B6-30-01 SPULE 24V WECHSEL BESTELL NR.:GJL121 1001 R0011	ABB
=1DA0.R1+1DL1-S1		1.2		ZEL401020	NOT-AUS-TASTE emergency-off-button	TELEMECHANIQUE ZA2 BS 54
				ZEL490020	KONTAKTBLOCK contact block	TELEMECHANIQUE ZA2-BZ105
=1DA0.R1+1DL1-V1		2.4		ZEG212504	BRÜCKENGLEICHRICHTER 400V 25A bridge-rectifier 400V 25A	FA. ELBATEX
=1DA0.R1+1DU1-S2		1.2		ZEL212030	ENDSCHALTER IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A zwangsöffnender Öffner limit-switch IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A positive-operated break-contact	SCHMERSAL ZS 236-11Z

Fortsetzung auf Seite 3

 * G E R Ä T E S T Ü C K L I S T E
 * appliance list

Anlage install	Ort loc	BMK equ.	Pfad path	SachNr. parts no	Technische Beschreibung technical description Funktionstext/description	Hersteller/manufact Bestellnr./ordernumber
				ZEE470231	ROLLENHEBEL roll-lever	SCHMERSAL ZR231-11Y
=1DA0.R1+1DU1-S6		1.6		ZEL212030	ENDSCHALTER IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A zwangsöffnender Öffner limit-switch IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A positive-operated break-contact	SCHMERSAL ZS 236-11Z
				ZEE470231	ROLLENHEBEL roll-lever	SCHMERSAL ZR231-11Y
=1DB1.D1+1DL1-K1		1.2		ZEL533001	SCHÜTZ B9-30-01 SPULE 24V WECHSEL BESTELL NR.:FPL141 1001 R0011	ABB
=1DB1.D1+1DL1-K2		1.6		ZEL533001	SCHÜTZ B9-30-01 SPULE 24V WECHSEL BESTELL NR.:FPL141 1001 R0011	ABB
=1DB1.D1+1DL1-Q1		1.3		ZEL180040	UMSCHALTER CA20X A211/024-600 FT2 %F*A-AJ96 reversing switch CA20X A211/024-600 FT2 %F*A-AJ96	AUSTRO SOLENOID
=1DB1.D1+1DL1-Q2		1.3		ZEL180030	DAHLANDERSCHALTER CA10 A466-600 FT2 polechanging switch CA10 A466-600 FT2	AUSTRO SOLENOID
=1DB1.D1+1DU1-C1		1.6		ZKO240600	Kondensator 60uF 400VDB DM60 L140 capacitor 60µF 400VDB DM60 L140	AEG
				ZKO234100	KONDENSATOR 100µF 330V capacitor 100µF 330V	CODICO
				ZKO234150	KONDENSATOR 160µF 320V capacitor 160µF 320V	CODICO
=1DB1.D1+1DU1-M1		1.3		ZMO211230	DAHLANDER-WECHSELSTROMMOTOR 1,0KW/230-240V/50HZ/1 polechanging-altern.curr.motor 1,0KW/230-240/50HZ/1	ATB

Fortsetzung auf Seite 4

Anlage Ort	BMK	Pfad	SachNr.	Technische Beschreibung	Hersteller/manufact
install loc	equ.	path	parts no	technical description	Bestellnr./ordernumber
				Funktionstext/description	
			ZMO211115	DAHLANDER-WECHSELSTROMMOTOR 1,0KW/115V/60HZ/1 CSA polechanging-altern.curr.motor 1,0KW/115/60HZ/1 CSA	ATB
=1DG1.D1+1DL1-Q1	1.2		ZES035202	AUSSCHALTER CA10X CA10X A202/024-600 FT2 switch CA10X A202/024-600 FT2	AUSTRO SOLENOID
=1DG1.D1+1DL1-Q2	1.6		ZES035202	AUSSCHALTER CA10X CA10X A202/024-600 FT2 switch CA10X A202/024-600 FT2	AUSTRO SOLENOID
=1DG1.D1+1DL1-X10	2.4		ZEL030010	AUFNAHMEGEHÄUSE MIT FLANSCH,AUSFÜHRUNG MIT BUCHSEN, GEHÄUSEGR. 17, 14-POLIG BESTE.NR.182641-1 receptscles accept - socket case size 17, 14-pole part numbers 182641-1	AMP
			ZEL030011	STECKTEIL MIT KUPPLUNGSRING, AUSFÜHRUNG MIT STIFTE, GEHÄUSEGR. 17, 14-POLIG BESTE.NR.182649-1 plugs accept - socket case size 17, 14-pole part numbers 182649-1	AMP
			ZEL030012	SCHUTZKAPPE MIT ZUGENTLASTUNG, GEHÄUSEGR. 17, BESTE.NR.182655-1 protection cover case size 17, part numbers 182655-1	AMP
=1DG1.D1+1DU1-M2	1.6		ZMO571115	WECHSELSTROM-ASYNCHRONMOTOR 0,22KW/115V/60HZ/1 CSA altern.curr.-asynchr.motor 0,22KW/115V/60HZ/1 CSA	ATB
			ZMO571230	WECHSELSTROM-ASYNCHRONMOTOR 0,22KW/220-240V/50HZ/1 altern.curr.-asynchr.motor 0,22KW/220-240V/50HZ/1	ATB
=1DG1.D1+1DU1-M3	2.4		ZMO212240	WECHSELSTROM-ASYNCHRONMOTOR 0,185KW/220-240V/50HZ/1 altern.curr.-asynchr.motor 0,185KW/220-240V/50HZ/1	ATB
			ZMO212115	WECHSELSTROM-ASYNCHRONMOTOR 0,185KW/115V/60HZ/1 CSA altern.curr.-asynchr.motor 0,185KW/115V/60HZ/1 CSA	ATB

Ende der Liste

-1DB1.D1-Q2
 Dahlerschalter Hauptantrieb
 polechanging switch main drive

-1DB1.D1-Q1
 Henderschalter Hauptantrieb
 reversing switch main drive

-1DG1.D1-Q2
 Fräseinrichtung (Zubehör)
 milling equipment (accessory)

-1DA0.R1-S1
 Not-Rus
 emergency-off

-1DA0.C1-Q1
 Hauptschalter
 main switch

-1DG1.D1-Q1
 Kuhlmitteleinrichtung (Zubehör)
 coolant equipment (accessory)

-1DA0.R1-V1
 Gleichrichter 100V 25A
 rectifier 100V 25A

-1DA0.R1-K1
 Zeitrelais Verriegelungsmagnet
 timing relay interlocking magnet

-1DA0.C1-F2,F3
 Sicherung Transformator 2,5AT
 fuse transformer

-1DA0.R1-F1
 Sicherung Steuerung 6,3AT
 fuse control voltage 6,3AT

-1DA0.R1-F2
 Sicherung Schnellschliffutter 6,3AT
 fuse rapid action collet chuck 6,3AT

-1DA0.R1-F3
 Sicherung Maschinenlampe 6,3AT (Zubehör)
 fuse machine lamp 6,3AT (accessory)

-1DA0.R1-K3
 Netzschutz
 net contactor

-1DA0.C1-F1
 Hauptsicherung
 main fuse

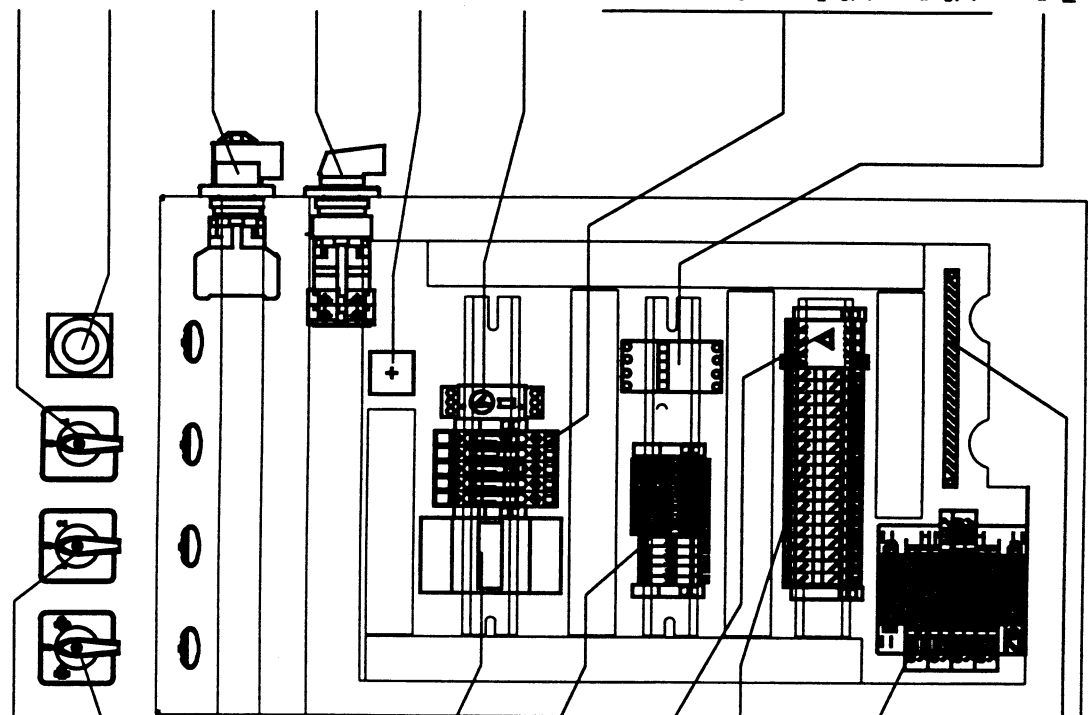
-X3:1-19
 Klemmleiste Verbraucher 24V
 terminal strip consumers 24V


-X1:1,1,2,1,3,PE
 Klemmleiste Einspeisung 210/440V
 terminal strip main supply 210/440V

-X1:1-21
 Klemmleiste Verbraucher 210/440V
 terminal strip consumers 210/440V

-1DA0.C1-T1
 Steuerrafo
 control transformer

-PE
 Schutzleiteranschluß PE
 protective earth terminal



1	Änderung	Datum	Name	Mitgl.Nr.
2				
3				
4				
5	Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor			
6	Datum	20.04.95		
7	Bearb.	Ramsauer J.		
8	Geprf.	Bartalot		
9	Norm			
10	 Gesellschaft m.b.H.			
11	Benennung: MONTAGEPLATTE mounting panel			
12			Zeichnungs-Nr. C6B_V02/ST	
13			Blatt 2 v. 2 Bl.	

```

*****
* GERÄTESTÜCKLISTE          C6B_V02          Datum: 20.04.95
* appliance list              date
*****
*4   Tel.:06245/891-0        *              *      Seite
*              * Projektbez: UNIVERSALDREHMASCHINE *      page
*              * Zeichn.Nr.: C6B_V02/ST          *      1
*              *              *              *
*****

```

Anlage	Ort	BMK	Pfad	SachNr.	Technische Beschreibung	Hersteller/manufact
install loc	equ.		path	parts no	technical description	Bestellnr./ordernumber
					Funktionstext/description	
=1DA0.C1+1DL1-F1		1.2		ZEL683100	SICHERUNGSAUTOMAT S273 K10 3POLIG 10A KAR.K automatic circuit breaker S273 K10 tri-polat 10A characteristic K	ABB
=1DA0.C1+1DL1-F2		1.2		ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
				ZEE750084	GLASROHRSICHERUNG 2,5A TR 6,3X32 (CSA) CSA GENEHMIGT glass-tube fuse 2,5A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.C1+1DL1-F3		1.3		ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
				ZEE750084	GLASROHRSICHERUNG 2,5A TR 6,3X32 (CSA) CSA GENEHMIGT glass-tube fuse 2,5A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.C1+1DL1-Q1		1.2		ZES041121	HAUPTSCHALTER KG20A T104/04 FT22 4-POLIG SCHALTWINKEL 90° main switch KG20A T104/04 FT22	AUSTRO SOLENOID
=1DA0.C1+1DL1-T1		1.2		ZET002260	SICHERHEITS-TRENNTRAFO 120VA 50/60HZ IP00 PRIM:115/200/230/400/440V +/- 5% SEK :19/24V 5,0A EI-KERN safety-transformer 120VA 50/60HZ IP00 prim: 115/200/230/400/440V +/- 5% sek : 19/24V 5,0A	KATRONIK
=1DA0.R1+1DL1-F1		1.2		ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX

Fortsetzung auf Seite 2

Anlage	Ort	BMK	Pfad	SachNr.	Technische Beschreibung	Hersteller/manufact
install	loc	equ.	path	parts no	technical description	Bestellnr./ordernumber
					Funktionstext/description	
				ZEE750083	GLASROHR SICHERUNG 6,3A TR 6,3X32 (CSA) CSA-GENEHMIGT glass-tube fuse 6,3A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.R1+1DL1-F2			2.3	ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
				ZEE750083	GLASROHR SICHERUNG 6,3A TR 6,3X32 (CSA) CSA-GENEHMIGT glass-tube fuse 6,3A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.R1+1DL1-F3			2.6	ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
				ZEE750083	GLASROHR SICHERUNG 6,3A TR 6,3X32 (CSA) CSA-GENEHMIGT glass-tube fuse 6,3A time-delay 6,3X32 CSA-approved	WICKMANN
				ZEK222002	SICHERUNGSKLEMME UK 6,3 HESI fuse clip UK 6,3 HESI	PHÖNIX
=1DA0.R1+1DL1-K1			2.2	ZEL630003	ZEITRELAIS TYPE DTR2E 24V AC/DC 230V AC timing-relay type DTR2E 24V AC/DC 230V AC	TELE-HAASE
=1DA0.R1+1DL1-K3			1.7	ZEL533005	SCHÜTZ B6-30-01 SPULE 24V WECHSEL BESTELL NR.:GJL121 1001 R0011	ABB
=1DA0.R1+1DL1-S1			1.2	ZEL401020	NOT-AUS-TASTE emergency-off-button	TELEMECHANIQUE ZA2 BS 54
				ZEL490020	KONTAKTBLOCK contact block	TELEMECHANIQUE ZA2-BZ105
=1DA0.R1+1DL1-V1			2.3	ZEG212504	BRÜCKENGLEICHRICHTER 400V 25A bridge-rectifier 400V 25A	FA. ELBATEX

Fortsetzung auf Seite 3

Anlage Ort	BMK	Pfad	SachNr.	Technische Beschreibung	Hersteller/manufact
install loc	equ.	path	parts no	technical description	Bestellnr./ordernumber
				Funktionstext/description	
=1DA0.R1+1DU1-S2	1.2	ZEL212030	ENDSCHALTER	IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A zwangsöffnender Öffner limit-switch IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A positive-operated break-contact	SCHMERSAL ZS 236-11Z
		ZEE470231	ROLLENHEBEL	roll-lever	SCHMERSAL ZR231-11Y
=1DA0.R1+1DU1-S6	1.6	ZEL212030	ENDSCHALTER	IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A zwangsöffnender Öffner limit-switch IEC947 VDE660 IP67 CSA UL AC-15 UE 230/220VAC IE 3,8/4A positive-operated break-contact	SCHMERSAL ZS 236-11Z
		ZEE470231	ROLLENHEBEL	roll-lever	SCHMERSAL ZR231-11Y
=1DB1.D1+1DL1-Q1	1.4	ZEL180050	WENDEUMSCHALTER	CA20X A401/024-600 FT2 %F*A-AJ96 reversing switch CA20X A401/024-600 FT2 %F*A-AJ96	AUSTRO SOLENOID
=1DB1.D1+1DL1-Q2	1.4	ZEL180030	DAHLANDERSCHALTER	CA10 A466-600 FT2 polechanging switch CA10 A466-600 FT2	AUSTRO SOLENOID
=1DB1.D1+1DU1-M1	1.4	ZMO213230	DAHLANDER-DREHSTROMMOTOR	1,4KW/200-230V/60HZ/3 CSA polechanging-three phase motor 1,4KW/200-230V/60HZ/3 CSA	ATB
		ZMO213440	DAHLANDER-DREHSTROMMOTOR	1,4KW/400-440V/50HZ/3 polechanging-three phase motor 1,4KW/400-440V/50HZ/3	ATB

Fortsetzung auf Seite 4

 * G E R Ä T E S T Ü C K L I S T E

* Seite 4

* appliance list

* page

Anlage Ort	BMK	Pfad	SachNr.	Technische Beschreibung	Hersteller/manufact
install loc	equ.	path	parts no	technical description	Bestellnr./ordernumber
				Funktionstext/description	
=1DG1.D1+1DL1-Q1	1.2	ZES0352Q2	AUSSCHALTER CA10X		AUSTRO SOLENOID
			CA10X A202/024-600 FT2		
			switch		
			CA10X A202/024-600 FT2		
=1DG1.D1+1DL1-Q2	1.6	ZES0352Q2	AUSSCHALTER CA10X		AUSTRO SOLENOID
			CA10X A202/024-600 FT2		
			switch		
			CA10X A202/024-600 FT2		
=1DG1.D1+1DU1-M2	1.6	ZMO573220	DREHSTROM-ASYCHRONMOTOR		ATB
			0,3KW/200-230V/60HZ/3 CSA		
			three phase curr.-asyn.motor		
			0,3KW/200-230V/60HZ/3 CSA		
		ZMO573400	DREHSTROM-ASYNCHRONMOTOR		ATB
			0,3KW/400-440V/50HZ/3		
			three phase curr.-asyn.motor		
			0,3KW/400-440V/50HZ/3		

Ende der Liste

EMCO Service

Österreich ☎ 06245/891-*			Für Notfälle: Service Hotline ☎ 06245/87005-*		
EMCO MAIER Gesellschaft m.b.H. Salzachtal Bundesstraße Nord 58 Postfach 131 A-5400 Hallein/Austria Fax 06245/86965 Fax Serviceabteilung 06245/891-402 Telex 631 052 emco a	Serviceabteilung Leitung Hr. Seiwald *278	Betreuung Maschinen Hr. Kronthaler *330 Hr. Holzer *259 Hr. Lienbacher *404			
	Sekretariat Fr. Rainer *279 Ersatzteilbestellungen Fr. Marchl *401	Reparaturwerkstätte Auftragsannahme Hr. Unterrainer *392, *317, *395, *432			

Deutschland ☎ 08662/666-*
EMCO MAIER G.m.b.H. & Co KG Sudetenstraße 10, Postfach 1165 D-83313 Siegsdorf Fax 08662/12168 Service: Leitung Hr. Nott *16 Hr. Lehenauer *18, Hr. Fanninger *19

Schweiz ☎ 01/76 14 711
ARGONAG AG Obfelderstraße 36 CH-8910 Affoltern am Albis Fax 01/76 14 744 Service: Hr. Schneiter

France ☎ 896 233-16
K'MX TECHNOLOGIE 10, Rue de Soultz B.P. 2139 F-68060 Mulhouse Fax 895 344-84 Directeur service: M. Debski

USA ☎ 614/771-5991
EMCO MAIER Corporation 2757 Scioto Parkway Columbus OH 43221-2134 Fax 614/771-5990 Service Manager: Mr. Jeff Murray

Great Britain ☎ 01788/577 288
HK Technologies Hahn&Kolb Leicester Road Rugby CV21 1NY Fax 01788/562 808 Director: Mr. Nigel K. Bunt

Generalvertretungen weltweit in nahezu 100 Ländern.

General agencies world-wide in nearly 100 countries.